

В ИЕНГРЕ СОСТОИТСЯ СЛЕТ ЮНЫХ ОЛЕНЕВОДОВ

Традиционный праздник «День оленевода», посвященный 40-летию Нерюнгринского района и 120-летию со дня рождения тунгусоведа Глафиры Василевич, состоится в селе Иенгра.

27 февраля состоится слет юных оленеводов, в рамках которого пройдут детские олени гонки и игры народов Севера.

В заключительный день, 28 февраля, оленеводы отметят общерайонный праздник.

В программе катание на оленях и буранах, соревнование по бросанию маута (аркана), конкурсы национальной кухни и одежды, торговля мясной и сувенирной продукцией, выступление коллективов Нерюнгринского района.



ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ ЛЕТ ПО ПУТИ СТАНОВЛЕНИЯ И ИСПЫТАНИЯ ВРЕМЕНЕМ

**ДОКЛАД А.В. КРИВОШАПКИНА НА ЮБИЛЕЙНОМ РАСШИРЕННОМ ЗАСЕДАНИИ КООРДИНАЦИОННОГО СОВЕТА
АССОЦИАЦИИ КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА РЕСПУБЛИКИ САХА (ЯКУТИЯ)**

12 декабря 2014 г.
г. Якутск

*Уважаемые участники юбилейного
заседания!
Дорогие товарищи и друзья!*

13 декабря 1989 года в здании Политпросвещения Якутского областного комитета КПСС состоялся Учредительный съезд малочисленных народов Севера Якутии, на котором с содержательным докладом «Современное состояние и задачи социально-экономического развития народностей Севера Якутской АССР» выступил председатель учредительной комиссии, кандидат исторических наук С.Н. Горохов.

На этом Съезде произошло событие огромного политического значения. В атмосфере всеобщего подъема была учреждена Ассоциация северных народностей Якутской АССР. С того памятного дня прошло двадцать пять лет.

За прошедшие четверть века проделана большая работа. Рассказать обо всем в одном докладе практически невозможно, поэтому далее озвучу наиболее знаковые события, которые произошли в жизни северных народов.

В марте 1990 года состоялись выборы депутатов Верховного Совета Якутской АССР и народных депутатов РСФСР XII созыва. Вновь созданная Ассоциация КМНС с ходу включилась в избирательную кампанию и во всеуслышание заявила о себе.

Ассоциация народов Севера Якутии на тех выборах достойно выдержала политическое испытание. Депутатами Верховного Совета Якутской АССР XII созыва были избраны представители народов Севера: Мария Погодаева, Василий Роббек, Иван Степанов, Степан Кетчегасов, Николай Андросов, Андрей Кривошапкин, Григорий Вельвин, Анатолий Слепцов.

Народным депутатом РСФСР избран Андрей Кривошапкин.

Избрание представителей народов Севера депутатами Верховного Совета

Якутской АССР и РСФСР стало подлинным прорывом в политической жизни Якутии и России. Впервые представитель народов Севера избирается народным депутатом двух высших Советов.

В Верховном Совете Якутской АССР XII созыва образована постоянная комиссия по вопросам социально-экономического, культурного развития народностей Севера. Председателем комиссии была избрана депутат Мария Погодаева.

При формировании структуры Совета Министров Якутской АССР в 1991 году Ассоциация народов Севера внесла предложение об образовании Государственного комитета по делам Севера. Предложение Верховным Советом было принято.

Председателем Госкомитета по предложению Ассоциации утверждается эвен В.А. Кейметинов, заместителем — юкагирка Д.А. Винокурова, главным специалистом работает эвенкийка А.Д. Марфусалова.

В сентябре 1991 года Ассоциация КМНС подготовила и провела первый съезд кочевых родовых общин. Сразу после этого началась работа над проектом Закона Якутской АССР «О кочевой родовой общине коренных малочисленных народов Севера». Большой объем работы тогда был проделан постоянной комиссией Верховного Совета Якутской АССР во главе с М.П. Погодаевой при деловом, конструктивном участии нашей Ассоциации.

В 1991 году Ассоциация коренных малочисленных народов Севера принимает решение о журнале КМНС «Розовая чайка». Главным редактором утверждается известный русский писатель, член Союза писателей СССР Юрий Чертов.

Начинает издаваться газета эвенков Якутии «Эведы Илкэн». Учредителем газеты выступил Михаил Николаевич Семенов. Затем по договоренности с учредителем и личного согласия М.Н. Семенова эта газета решением правления АКМНС была преобразована в республиканскую газету КМНС «Илкэн».

В апреле 1992 года при реоргани-

зации органов государственной исполнительной власти Якутской АССР Госкомитет по делам Севера преобразуется в Министерство по делам народностей Севера. Министром по согласованию с Ассоциацией назначается С.А. Филиппов, первым заместителем А.Д. Марфусалова.

Ассоциация КМНС внесла свой активный вклад при образовании Института проблем малочисленных народов Севера и кафедры северной филологии в Якутском государственном университете. Директором Института в течение восемнадцати лет с полной отдачей сил трудился академик В.А. Роббек.

При Президенте Республики Саха (Якутия) В.А. Штырове нам удалось добиться образования Департамента по традиционным отраслям Севера и назначения Б.А. Николаева, председателя Ассоциации эвенков РС(Я), заместителем министра сельского хозяйства РС(Я) по Северу.

Ассоциация КМНС с начала 1990 года целенаправленно поднимала вопрос о строительстве Дома народов Севера в г. Якутске. А сам Дом народов Севера, благодаря государственной поддержке и дальновидности В.А. Штырова, построен и введен в эксплуатацию в октябре 2003 года.

Вот почему наша благодарность В.А. Штырову бесконечна.

Ассоциация КМНС с первых дней своего существования плодотворно участвовала в законотворческой деятельности Государственного Собрания (Ил Тумэн) Республики Саха (Якутии). Эта практика продолжается и в настоящее время. Приняты свыше 20 законов по вопросам социально-экономического, культурного, образовательного развития коренных малочисленных народов Севера.

В постсоветское время депутатами Государственного Собрания избирались А.В. Кривошапкин, Б.А. Николаев, А.Д. Марфусалова, Е.Х. Голомарева.

В настоящее время в Государственном Собрании (Ил Тумэн) РС (Я) народы Севера достойно представляет член Ко-

ординационного Совета АКМНС Е.Х. Голмарева.

В жизни Ассоциации коренных малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия) красной нитью проходит деятельность по укреплению межнациональных связей. АКМНС являлась активным участником Первого и Второго Международного Десятилетия коренных народов, объявленных Генеральной Ассамблеей ООН.

Президент Ассоциации в декабре 1994 года в составе делегации Российской Федерации принял участие на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи ООН, на котором было объявлено о Международном Десятилетии коренных народов.

Первое Международное Десятилетие сыграло позитивную роль в повышении интереса к проблемам коренных малочисленных народов Севера. Затем последовало Второе Международное Десятилетие, в ходе которого существенно усилилась деятельность органов государственной, муниципальной власти по организации жизнедеятельности народов Севера Республики Саха (Якутия). Республиканский Оргкомитет заработал планоно и активно. С самого начала наша Ассоциация превратилась в движущую силу всего этого процесса. Она постоянно требовала повышения интереса к целям и задачам Десятилетия, поднимала проблемы и добивалась их решения.

В сентябре 2014 года президент АКМНС Республики Саха (Якутия) принял участие во Всемирной конференции коренных народов в г. Нью-Йорке, где объявлено о завершении Второго Международного Десятилетия коренных народов мира. О Третьем Международном Десятилетии на Всемирной конференции решение не принято. Я убежден в том, что в любом случае ООН вернется к вопросу о коренных народах мира, приемлемое решение будет найдено.

Считаю необходимым отметить еще один важный аспект деятельности Ассоциации КМНС в международных делах. Это наше активное, конструктивное участие во многих сессиях Рабочей группы ООН в г. Женеве по выработке проекта Декларации ООН по правам коренных народов мира и проекта Положения о Постоянном Форуме коренных народов в ООН.

В этой многогранной и ответственной работе с самого начала и до её завершения в составе делегации Российской Ассоциации принимали деятельное участие директор Института проблем малочисленных народов Севера СО РАН, член Координационного Совета АКМНС РС(Я) академик В.А. Роббек и президент Ассоциации КМНС.

В сентябре 2007 года, как вы сами знаете, Всемирная декларация коренных народов принята. Плодотворно функционирует и Постоянный Форум коренных народов.

Уважаемые товарищи!

В день 25-летия Ассоциации коренных малочисленных народов Севера мы говорим не только о положительных моментах, но обязаны довести до органов власти и наших сородичей о трудностях и нерешенных проблемах жизни и о нашем видении путей их решения.

Основная проблема народов Севера состоит в области языковой политики. К большому сожалению, мы безвозвратно теряем свой язык. Проявляем свою полную беспомощность и нежелание возродить свои родные языки. К органам государственной власти предъявлять претензии не можем, ибо они действуют и делают многое от них зависящее. Причина кроется в нас самих. Наши сородичи, молодежь, активисты, руководители в наслегах и улусах компактного проживания КМНС не владеют родным языком и не проявляют желания этим заниматься. В школах это дело поставлено из рук вон плохо.

Без языка нет будущего наших народов. Обращаясь к Ил Дархану и Правительству Республики Саха (Якутия), скажу следующее:

На наш взгляд, не ощущается с Вашей стороны нет должной требовательности к главам арктических, северных улусов за состояние языков КМНС. Мы настаиваем, чтобы главы несли персональную ответственность за языковую политику в своих улусах, ужесточили требования за это дело от глав сельских населений, улусных управлений образования. Этими вопросами обязаны заниматься и

улусные ассоциации.

Опыт Оленекской улусной Ассоциации (пред. Николаева М.Х.) по паритетной работе с улусной администрацией необходимо распространить и в других арктических, северных улусах.

Жилищная проблема по-прежнему остается острой. Мы постоянно поднимаем эту жгучую проблему перед органами государственной власти, но должной реакции с их стороны нет. В этом деле мы все проигрываем. Мы сегодня вновь заостряем внимание органов власти на решение проблемы жилья для северян как в городах, включая г. Якутск, так и в улусах республики.

Территории традиционного природопользования КМНС все еще ждут своего решения. Таких территорий сегодня не имеется, за исключением Беллетского эвенкийского национального наслега в Алданском районе. А где остальные? Их нет. Закон РС (Я) «О территориях традиционного природопользования КМНС» имеется, но не выполняется. Мы отныне установим общественный контроль за реализацией данного Закона.

Нам не удастся решить проблему прочного установления здорового образа жизни на Севере. Координационный Совет АКМНС не раз поднимал эту проблему. Мы принимали обращение к народам Севера всем миром бороться за трезвый образ жизни. Эта проблема чрезвычайно актуальна, поэтому за её решение идет борьба по всей Якутии. Глава республики Е.А. Борисов обращался с призывом ко всему населению республики активно включиться в борьбу за здоровый образ жизни.

По большому счету идет борьба за будущее народов, за будущее нашей молодежи и детей. Мы не имеем права проявлять пассивность и безразличие в этом



*«Без языка нет будущего наших народов...»
Будут ли наши дети знать свой родной язык?»*

судьбоносном деле.

Для укрепления здорового образа жизни в арктических, северных улусах мы предлагаем внедрить там системную физкультурно-спортивную работу. На Крайнем Севере, к примеру, в былые добрые времена планомерно велись массовые занятия по лыжам.

В советское время особой популярностью пользовалась Абыйская зона по лыжным гонкам, куда съезжались сильные лыжники северных районов. Надо восстановить лыжные гонки на Севере.

Отрадно, что стали проводиться спартакиады народов Республики Саха (Якутия). Мы, северяне, предлагаем внести некоторые коррективы в практику проведения этих спартакиад.

В настоящее время все улусы (районы) делят на четыре или пять групп. Как правило, арктические, северные районы входят в разряд слабейших. Их даже не показывают по телевидению, не пишут репортажи в газетах. В результате такие соревнования не пользуются массовостью и популярностью в районах Севера. Стало быть, нет от них отдачи.

Мы предлагаем отдельно проводить Спартакиады народов Арктики и Севера. Надо сделать так, чтобы все население районов Арктики и Севера жили ожиданием спартакиад. Вот тогда в определенной степени внедрились бы и здоровый образ жизни, и здоровый патриотизм и ГТО в районах Арктики и Севера. Принимают ли участие дети из Арктики и Севера в Международных спортивных Играх «Дети Азии»? Мы, естественно, искали ответ на этот вопрос. Но то ли над этим не работали организаторы, то ли просто их не учитывали, нам так и не удалось выяснить. Вторую сборную команду Якутии на предстоящих Играх в июле 2016 года или целиком нужно сформировать из детей Арктики и Севера или в команду усилить наполовину ими.

В любом виде спорта таланты найдуте, в основном, на Севере. Жизнь это уже давно доказано. Еще с советских времен. Именно на Севере найдете новых Дмитриевых, Христофоровых, Диодоровых, Лебедевых, Рассадиных.

Мы не смогли предотвратить закрытие популярного в мире института проблем малочисленных народов Севера. По нашему глубокому убеждению, то было близоруким и некомпетентным подходом со стороны тех, кто принимал такое решение. Нам предстоит борьба, борьба трудная, неравная, но справедливая за восстановление юридического статуса института народов Севера.

Не удастся пока наладить цивилизованные отношения с промышленными компаниями. Исключение составляет



«Не удастся пока наладить цивилизованные отношения с промышленными компаниями...»

ОАО «Алмазы Анабара», которое одним из приоритетных направлений своей деятельности определило социальное партнерство с коренными народами Севера и оказывает им реальную поддержку и помощь.

Есть у нас много нерешенных проблем в вопросах организации оленеводства, охотпромысла, рыболовства, представительства народов Севера в органах власти, подготовки и расстановки кадров, предпринимательства и малого бизнеса, повышения роли КМНС в области экономики и управления производством.

Республика идет к 100-летию Якутской АССР. В рамках Декады КМНС состоялся Круглый стол, организованный по плану Уполномоченного по правам коренных малочисленных народов Севера в Республике Саха (Якутия) на тему: «Коренные малочисленные народы Севера на пути к 100-летию Якутской АССР». Наша Ассоциация сделает все необходимое, чтобы быть активным участником движения к 100-летию ЯАССР.

Наша Ассоциация состоялась как активная, созидательная общественная организация, благодаря истинным патриотам и самоотверженным энтузиастам Севера, таким как Х.А. Григорьев, Н.Р. Калитин, С.Н. Горохов, Т.Е. Варламова, В.А. Роббек, Г.Н. Курилов, Н.Н. Курилов, А.А. Гольдерова, А.Д. Марфусалова, Е.П. Тимофеева, В.Г. Белолюбская, В.И. Шадрин, Х.Д. Петров, А.Д. Слепцова, Е.Е. Винокуров, Б.А. Николаев, И.М. Атласов, В.С. Никитина, А.Е. Никулина, Е.В. Едукин, В.Н. Слепцов, С.С. Алексеев, Е.П. Ашеина, У.Н. Колесова, С.К. Тарабукин и многие другие.

Ассоциация коренных малочисленных народов Севера за прошедшие 25 лет вела последовательную работу по защите прав и интересов народов Севера,

сумела наладить конструктивную работу с органами государственной власти республики и всеми институтами гражданского общества. Этнические ассоциации эвэнков, эвенов, долган, юкагиров, чукчей и арктических русских старожил организации и идейно укрепились, приобрели солидный опыт и заслуженно пользуются признанием и уважением.

Народы Севера Якутии, несмотря на имеющуюся трудности и нерешенные вопросы, уверенно смотрят вперед. Примечательно, что Глава Республики Саха (Якутия) Е.А. Борисов за последнее время принял ряд важных судьбоносных решений, как учреждение института Уполномоченного по правам коренных малочисленных народов Севера в Республике Саха (Якутия), Государственный театр коренных малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия), как предстоящее открытие Международной Арктической школы, Международного Центра искусств и культуры и т.д. Все это впечатляет и вселяет в нас уверенность в своем будущем.

Народы Севера словом и делом укрепляют консолидацию, взаимопонимание и взаимопонимание в нашем обществе, высоко несут знамя дружбы и братства между народами Республики Саха (Якутия). Это центральное направление в деятельности нашей общественной организации.

В заключении позвольте, дорогие товарищи и друзья, от всей души пожелать вам здоровья, успехов в труде, тепла, уюта и благополучия каждому из вас, счастья в личной и семейной жизни! Продолжайте углублять, расширять вашу подвижническую, бескорыстную деятельность во имя настоящего и будущего наших северных народов и родной Республики Саха (Якутия) в составе Российской Федерации.

ДЕНЬ ЭВЕНСКОГО ЯЗЫКА

В Доме народов Севера прошла встреча носителей эвенского языка, которую организовал Союз эвенов республики. Мероприятие проводилось в рамках декады Дня родного языка и письменности.

В актовом зале Дома народов Севера собрались не только старейшины из таких северных районов Якутии, как Аллаиховский, Томпонский, Кобяйский и других, но и молодежь, которая проживает и учится в Якутске. С большим интересом они слушали старейшин, которые специально приехали на встречу в честь дня эвенского языка.

Среди почетных гостей была и Акулина Трайзе – собирательница эвенского фольклора, по чьей инициативе были восстановлены календарные традиционные праздники эвенов, при Музее музыки и фольклора создан клуб эвенов-горожан «Хяарму нээдьэ». Акулина Петровна является народной мастерицей, исполнительницей эвенских песен и танцев.

“Союз эвенов Якутии проводит мероприятия, которые посвящены родному языку, в рамках декады родного языка и письменности в республике. Сегодня мы будем говорить только на родном эвенском языке. Мы вдоволь будем петь и танцевать народный хоровод нээдьэ – это марафон, который впервые проводится у нас в республике, когда эвены 40 минут подряд будут петь и исполнять этот волшебный танец”, – поделилась с ЯСИА председатель Союза эвенов РС (Я) Наталья Сметанина.

Согласно истории, эвены в старину очень много пели, и даже разговаривали друг с другом песнями. Они были большими импровизаторами. Во время такого песенного общения

они могли дать портрет своего собеседника, что и показали во время встречи старейшины этого народа. Песни у эвенов были на самые различные темы, начиная от обыденного разговора, и заканчивая любовными песнями, песнями знакомства, и т.д.

В доме народов Севера вечером прошел также концерт автора-исполнителя, талантливого мелодиста и оленевода Александра Погодаева. Он презентовал свой новый аудиоальбом “Томпо эвен буган”.

Как говорят эксперты ЮНЕСКО, каждые две недели в мире исчезает одно наречие. А ведь каждый язык, будь это русский, якутский, эвенский или английский и тот же немецкий – отражает в себе многокрасочность палитры мира. Если исчезает один язык, то и палитра теряет свой цвет и тускнеет. И мы становимся беднее.

Официальный статус эвенского языка – язык коренного малочисленного народа России. В настоящее время эвенский язык не относится к титульным языкам ни в одном из регионов, поскольку эвены с 1930-х годов не имеют автономии ни в одном из субъектов России. Этот яркий и красивый язык северного народа имеет статус официального языка в Якутии, но даже у нас в республике этот статус дает основание для его поддержки только в сферах культуры и образования. Оригинальная и переводная художественная литература на эвенском языке, а также печатные издания фольклорных текстов имеют распространение среди относительно узкого круга лиц – творческой интеллигенции, педагогов, методистов, авторов учебных пособий, научных работников.

ПЕВЕЦ ПРИЗЫВАЕТ МОЛОДЕЖЬ НЕ ЗАБЫВАТЬ СВОЙ РОДНОЙ ЯЗЫК

Александр Погодаев всю жизнь прожил в тайге. Он потомственный оленевод. Стихи и песни на эвенском языке он начал писать уже давно, и сейчас выпускает альбом “Томпо эвен буган”, что в переводе на русский означает “Томпо – край эвенов”.

“Я начал писать свои стихи, потому что понял – осталось очень мало эвенов, которые разговаривают на родном языке. Если мы не сохраним нашу культуру и наш язык, то можем исчезнуть с лица земли. Это очень большая проблема всех коренных малочисленных народов Севера, – считает Александр Петрович. – Недавно я был за границей в Финляндии и увидел как там живут оленеводы. Я пытался понять, как они смогли сохранить свой язык, свои обычаи. Ответ оказался очень прост – они чтят и продолжают традиции своего народа, свой быт и житейский уклад. Поэтому у них очень много оленей и их язык жив. Мне сейчас 45 лет и я всю жизнь прожил в тайге с оленями, как мои родители, которые кочевали по тайге. Мое поколение, наверное, последнее, которое разговаривает на родном эвенском языке. Это очень обидно”.

Александр Погодаев исполняет песни на эвенском языке про свой родной Томпонский край, про любимую природу и своих оленей. Он любит свою родину и пытается всеми силами сохранить эвенскую культуру и язык. Александр Петрович призывает и молодое поколение не забывать свой родной язык и читать литературу на эвенском языке.

По словам поэта, он всегда увлекался литературой и ему нравятся произведения народного писателя Якутии Андрея Кривошапкина и поэтессы и певицы Евдокии Боковой. Продолжая акцию ЯСИА, посвященную Году литературы, Александр Погодаев прочел свое собственное стихотворение на родном языке о реке Томко, где от верховья до низовья тянутся стада оленей. По его мнению, только сохранив оленеводство и свою культуру, эвены могут сберечь и свой язык.

ЯСИА.

На фото: Михаил и Александр ПОГОДАЕВЫ.



КУКОЛЬНЫЙ СПЕКТАКЛЬ И МУЛЬТИК ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ РОДНОЙ ЯЗЫК ДЕТЕЙ

День эвенкийского языка

17 февраля 2015 года в Доме дружбы народов им. Кулаковского в Гостином зале прошел День эвенкийского языка, посвященный Году литературы в РФ, Международному дню родного языка (21 февраля), Декаде родных языков народов Якутии (13-21 февраля).

Организаторы поставили целью мероприятия – популяризацию эвенкийского языка; а задачами:

- развить интерес к красоте орфоэпического произношения с использованием всего многообразия приёмов фонологического, интонационного и ритмического оформления речи на эвенкийском языке;
- повысить лингвокультурный уровень школьников;
- сформировать мотивацию для изучения эвенкийского языка и стремление к самосовершенствованию в образовательной области «Родной язык»;
- углубить знания по традициям, культуре, истории эвенкийского народа;
- выявить и поощрить одаренных учащихся, интересующихся и владеющих эвенкийским языком;
- развить творческие инициативы участников конкурса.

Мероприятие началось с приветствия участников председателем Ассоциации КМНС Якутии Андреем Васильевичем Кривошапкиным.

Александр Варламов, доктор филологических наук, научный сотрудник ИГиПМНС СО РАН РФ, презентовал электронный разговорник и самоучитель эвенкийского языка, который разработан им совместно с Галиной Варламовой-Кэптукэ. Также участникам мероприятия доведена информация об электронном приложении «Эвдик» и о сайте «Эвенгус».

Основным конкурсом Дня эвенкийского языка был конкурс чтецов поэтических и прозаических произведений на эвенкийском языке. Членами жюри были назначены:

- Андрей Васильевич Кривошапкин, председатель Ассоциации КМНС РС (Я), народный писатель,
- Галина Ивановна Варламова-Кэптукэ, доктор филологических наук, зав. сектором эвенкийского языка ИГиПМНС СО РАН РФ,
- Фаина Матвеевна Лиханова, учитель-методист эвенкийского языка средней школы-интерната им. Г.М. Василевич, с. Иенгра Нерюнгринского района,
- Вера Александровна Дуткина, старейшина, активист Ассоциации эвенков РС (Я),
- Венера Петровна Марфусалова, доцент кафедры начального образования Педагогического института СВФУ.
- Виктория Арсентьевна Николаева, главный специалист Департамента по делам народов РС (Я),
- Мария Петровна Дьяконова, аспирантка ИГиПМНС СО РАН РФ.

Всего приняли участие 12 учащихся с 1 по 11 классы школ города Якутска. Дети хорошо подготовились, выступали в национальных костюмах, с атрибутами, с поддержкой родных. На вопросы ведущего – «о чем стихотворение?», «кто автор?» и

др. – участники дали полные и точные ответы.

Результаты конкурса чтецов:

- 1 место: Исакова Вика – СОШ № 31, 3 «б» класс,
- 1 место: Егорова Саяна – СОШ № 21, 1 «б» класс,
- 1 место: Макаров Рустам – СОШ № 34, 4 «б» класс,
- 1 место: Юмшанова Пелагея – НПСОШ № 2, 3 «а» класс.
- 1 место: Исакова Саша – СОШ № 31, 4 «ж» класс.

- 2 место: Семенова Дарина – СОШ № 38, 2 «б» класс,
- 2 место: Слепцова Юлиана – Саха политехнический лицей, 4 «в» класс,
- 2 место: Ноговицына Лилия – СОШ № 38, 1 «б» класс,
- 2 место: Попова Аурика – СОШ № 38, 1 «б» класс.

- 3 место: Герес Тимур – Тулагинская агро-школа им. П.И. Кочнева, 4 «в» класс,

- 3 место: Леонтьева Милена – Тулагинская агро-школа им. П.И. Кочнева, 9 «б» класс.

Интересным выступлением для присутствующих стал показ студентами Педагогического института СВФУ кукольного спектакля по мотивам русских сказок «Курочка ряба» и «Два веселых гуся» на эвенкийском языке. Девушки также на родном языке спели песню «Катюша».

Далее прошла викторина на знание эвенкийских слов и выражений, на знание эвенкийских сказок, писателей. Викторину провели Констанция Константиновна Петрова – учитель эвенкийского языка СОШ №38 г. Якутска и Иванна Габышева – студентка Северного отделения Институт языков и культуры народов Северо-Востока РФ СВФУ.

Все – и дети, и взрослые – были очень активны. Особо отличились Алексеева Айыына – ученица 10 класса СОШ №38, Николаева Сардаана – студентка Педагогического института СВФУ, Абрамов Анатолий – студент Политехнического лицея №7, Исакова Саша – ученица 4 «ж» класса СОШ №31, Семенова Дарина – ученица 2 «б» класса СОШ №38.

Для демонстрации живой речи на эвенкийском языке носители языка Дуткина Вера Александровна, Лиханова Фаина Матвеевна, Керегяева Галина Степановна показали диалоги на повседневные темы.

Хочется похвалить мальчиков Варламова Германа – ученика 7 класса Маганской СОШ, и Бережнова Яна – ученика 5 класса СОШ № 31, за созданный ими мультфильм на эвенкийском языке. Мальчики сами нарисовали, смонтировали, озвучили – получилось очень талантливо и поучительно! Учитель эвенкийского языка Фаина Матвеевна Лиханова отметила, что такие дополнительные материалы очень нужны для обучения детей родному языку в школах. Хочется пожелать мальчикам дальнейших творческих успехов и новых сказок!

Фаина Матвеевна для детей провела эвенкийскую игру «Коршун и рябчики». Настроение детей стало еще веселее!

Программу продолжил конкурс запевал эвенкийских хоро-



водных круговых танцев. Всех удивил «Дэвэйдэ» Макарова Рустама – ученика 4 «б» класса СОШ № 34! Маленький мальчик в общем круге детей и взрослых не постеснялся, запевал очень уверенно и голосисто. От студентов запевал Абрамов Анатолий – его «Манчор» был очень мелодичным. Мастер-класс по круговым танцам провела Галина Степановна Керегяева – носитель языка и культуры эвенкийского народа. Многие узнали новые движения разных хороводов.

Мероприятие украсило выступление Фольклорного эвенкийского коллектива «Гиркилэн» (рук. Анастасия Куличкина) и молодого рэп-исполнителя на эвенкийском языке Саши Константинова.

Краеведческий отдел Национальной библиотеки имени А.С. Пушкина для выставки любезно предоставил книги эвенкийских писателей и поэтов, работы ученых, учебные пособия и словари. Гости и участники особенно интересовались картинным словарем эвенкийского языка, работами Г.М. Василевич, А.Н. Мыреевой.

Каждый участник Дня эвенкийского языка получил сертификат участника, отличившимся были вручены благодарственные письма, а победители были награждены дипломами и призами.

Пожеланием гостей и участников стало проводить День эвенкийского языка в формате викторины, конкурсов этноцев и запевал хороводов на эвенкийском языке для детей и молодежи – ежегодно.

Организаторы – Ассоциация эвенков РС (Я) (бэгин Б.А. Николаев) и Общественная организация содействия и развития социальных инициатив эвенкийской молодежи РС (Я) «СЭЛИ (Мамонт)» (председатель П.М. Герес) – выражают благодарность за поддержку в проведении мероприятия Министерству по делам молодежи и семейной политике РС (Я) (министр А.С. Владимиров, рук. департамента В.А. Данилов), Управлению образования окружной администрации г. Якутска (руководитель А.К. Петров), Дому дружбы народов им. Кулаковского (ген. директор Я.В. Игнатьева, гл. спец. О.П. Охлопкова), Национальной библиотеке им. А.С. Пушкина (вед. библиотечкарь Г.С. Карадчина), ООО «Лавка чудес» (директор А.Е. Куличкина), лично А.Н. Варламову.

Анастасия КУЛИЧКИНА.
Фото Андрея ИСАКОВА.

ПРЕМИЮ ГЛАВЫ РЕСПУБЛИКИ В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ РОДНЫХ ЯЗЫКОВ ПОЛУЧИЛИ

12 февраля вышло распоряжение Главы Республики Саха (Якутия) о присуждении премий в области сохранения, изучения и развития родных языков.



Премия Главы Республики Саха (Якутия) в области сохранения, изучения и развития родных языков имени Николая Ивановича Спиридонова – Тэки Одулока за вклад в сохранение и развитие юкагирского языка и духовной культуры коренных малочисленных народов Севера присуждена **Третьякову Василию Николаевичу**, главе ООО «Община юкагиров поселка Черский «Алаичи», Нижнеколымский район.



Премия Главы Республики Саха (Якутия) в области сохранения, изучения и развития родных языков имени Василия Дмитриевича Лебедева за вклад в сохранение и развитие эвенского языка и духовной культуры коренных малочисленных народов Севера присуждена **Шариной Сардане Ивановне**, заведующей сектором эвенской филологии Института гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера Сибирского отделения Российской академии наук, г. Якутск.



Премия Главы Республики Саха (Якутия) в области сохранения, изучения и развития родных языков имени Глафиры Макарьевны Василевич за вклад в сохранение и развитие эвенкийского языка и духовной культуры коренных малочисленных народов Севера присуждена **Лехановой Фене Матвеевне**, старшему научному сотруднику ФГБНУ «Научно-исследовательский институт национальных школ Республики Саха (Якутия)», г. Якутск.

Сайт Ассоциации КМНС Республика Саха (Якутия).

ДЕКАДА РОДНЫХ ЯЗЫКОВ ЗАВЕРШИЛАСЬ ОБЩИМ КОНЦЕРТОМ

19 февраля в Доме народов Севера прошла научно-практическая конференция, посвященная 100-летию эвенкийского сказителя Н.Г. Трофимова «Устно-поэтическое народное творчество как источник гуманитарных исследований». Студенты, аспиранты, ученые выступили с докладами о научных исследованиях по языку и фольклору эвенков, эвенов и юкагиров, проводимых в ИГИПМНС СО РАН РФ. Также были презентованы обучающая программа для детей «Дылгана азбука» на эвенкийском языке, эвенко-русский разговорник, русско-юкагирский словарь. Высшим классом научного исследования, которое не только пишется в виде докладов, но и преподносится широкому кругу зрителей, талантливо продемонстрировала Маргарита Яковлева, которая напела отрывок из эпоса сказительницы А.П. Авеловой «Торганай».

Студенты Педагогического института СВФУ кроме кукольных спектаклей, показали снятый ими видеофильм с диалогами и песней на эвенкийском языке. Мероприятие украсило выступление эвенкийских ансамблей «Һокто» и «Гиркилэн».

Завершением Декады стал межнациональный проект «Родной язык – достоинство народа» в Доме дружбы народов им. Кулаковского 21 февраля. На большой сцене народы, проживающие в Якутии, продемонстрировали свою языковую культуру – стихи, отрывки из эпосов, песни, частушки, хороводы.

Народ саха широко представил тойук и песни на якутском языке, в интернациональном блоке украинцы, армяне, киргизы также представили языковые и песенные богатства своего народа, в блоке русского народа звучали частушки и мелодичные песнопения.

В северном блоке юкагиры представили стихи юкагирского писателя Улуру Адо и очень завораживающее горловое пение. У долган интересным было выступление студентки Ксении Мироновой, которая спела песню про любовь на стихи долганской поэтессы Огдо Аксёновой. Эвенкийская молодежь из ансамбля «Гиркилэн» продекламировала стих Александра Варламова, нимнгакалан Валентин Исаков – отрывок из эпоса Н.Г. Трофимова «Иркисмондя мата» – «Песня боевого оленя», эвенкийский кочевой ансамбль «Һокто» спел песню о кочевом народе «Олэлэй» и хоровод «Дэвэйдэ». Русско-устыинцы спели ста-

ринную народную песню на своем диалекте, который они сохранили до наших дней, и представили досельный танец под языковое пение. Студенты СВФУ Анна-Александра Сивцева и Борис Осипов прочитали стихи эвенских поэтов Андрея Громова – Агды и Василия Лебедева, песнопение на эвенском языке продемонстрировали Акулина Трайзе и Аксинья Ефимова. Северный блок завершился очень задорным Сээдэ.

Спецкорр.



ПАМЯТИ ПОЭТА ДМИТРИЯ КРИВОШАПКИНА



6 февраля 2015 г. Ассоциация эвенов Республики Саха (Якутия) провела вечер памяти, посвященный поэту и переводчику Дмитрию Васильевичу Кривошапкину.

Кривошапкин Д.В. (06.11.1929 – 03.01.2010) – эвенский поэт, переводчик. Дмитрий Васильевич родился в далеком 1928 г. в Ламунхинском наслеге Саккырырского района. У Д.В. Кривошапкина была удивительная судьба. О нем можно сказать, что это тот человек, который окончил «университеты» жизни. Он относится к поколению детей войны и несомненно внес вклад в Великую Победу. Дмитрий Васильевич шестнадцатилетним пареньком гонял оленей упряжки от зимовья к зимовью на почтовых перевозках, пас почтовых оленей. Он был и охотником в колхозе, работал в оленстадах, строил первые дома в Себян-Кюеле. Работал в бригаде строителей, возводивших здание Себян-Кюельской семилетней школы. Он был первым электромашинистом, запустившим гидроэлектростанцию в Себяне. Дмитрий Кривошапкин был первым в своем наслеге, севшим за руль грузового автомобиля.

Дмитрий Васильевич был подлинным ветераном сцены. Играл в местном клубе пьесы и драмы. Он был мастером импровизации и точной передачи образа своих сородичей.

В 1963 году Д.В. Кривошапкин участвовал на первом семинаре-совещании писателей народов Севера Якутии, проводившемся в г.Якутске. На совещании всеми был отмечен талант Дмитрия Кривошапкина на ниве литературного перевода. Заслуженную оценку получил его перевод на эвенский язык поэмы народного поэта Якутии Эллы «Буурба, буулдьа дьылларыгар».

Талант Дмитрия Васильевича в полной мере раскрылся в жанре литературного перевода. Д.Кривошапкин перевел на эвен-



ский язык три тома стихотворений и поэм народного поэта Якутии, лауреата Государственной премии РСФСР им. А.М. Горького Семена Данилова, олонхо другого народного поэта Якутии Кюннюк Урастырова «Дьабырыма бухатыыр». Но вершиной его переводческого творчества стал перевод на эвенский язык героического эпоса, составленного Платоном Ойунским «Нюргун Боотур Стремительный». Это стало серьезным вкладом в культуроведение и в литературоведение.

В 2006 году Д.В. Кривошапкину за вклад в развитие и сохранение эвенского языка и культуры была присуждена Государственная премия им. В.Д. Лебедева.

Собравшихся на данном мероприятии приветствовала председатель Ассоциации эвенов РС (Я) Н. Д. Сметанина. Народный поэт РС (Я) А.В. Кривошапкин выступил с воспоминаниями о старшем брате, о литературной деятельности Д.Кривошапкина. Народный поэт отметил, что Дмитрий Васильевич был непревзойденным переводчиком и поэтом. Переводы на эвенский язык открыли перед эвенами мир поэзии якутских авторов.

О творчестве поэта выступила зав. кафедрой СО СВФУ им. М.К. Аммосова В.Г. Белолюбская, которая отметила, что перевод эпоса «Нюргун Боотур Стремительный» было вершиной творчества поэта и что Дмитрий Васильевич был первым из числа поэтов народов Севера, переведшим олонхо на язык одного из малочисленных народов Севера.

Поэт В.А. Кейметинов - Көөтти Көөтмэтти выступил с воспоминаниями о жизни и творчестве Д.В.Кривошапкина и заметил, что Д. Кривошапкин был истинным сыном своего народа, знатоком эвенского языка и культуры.

Также много душевных слов было сказано эвенским поэтом А.П. Степановым и общественным деятелем эвенкийского народа А.Д. Марфусаловой, отметившими, что поэзия Дмитрия Кривошапкина пронизана любовью к родному языку, позволяет понять дух эвенского народа, и что Д.В.Кривошапкин внес большой вклад в эвенскую литературу.

Перед гостями вечера с декламацией стихов на эвенском языке выступили студенты СВФУ и Колледжа культуры и искусств, спел песню эвенский певец А. Погадаев.

Мы, сородичи Д.В. Кривошапкина сохраняем память об этом удивительном человеке, самородке эвенского народа, поэте, патриоте и хотелось бы закончить строками из стихотворения самого поэта:

*«Инэнтээн укчэнмэтти,
Балдаданн төөрэндьы,
Дьоонтур төөрэлвэн,
Улгэни бидэкун.*

*Инэни нээримэн,
Тэгэлгээн ноодауван,
Икээ дилгардын,
Дьаалдулай иһуһам».*

Р.П. КУЗЬМИНА.



Авторы монографии - ПОТОМКИ ТОМСКИХ КОЧЕВНИКОВ

К Новому 2015 году я получил прекрасный сюрприз. Из Якутска пришла почтой книга. В старые времена (для меня это 40-50 лет тому назад) книга считалась лучшим подарком, даже лозунги-призывы такое утверждали. Обратный адрес значил: от Веры Александровны Дуткиной (ур. Ивигиной). Сразу вспомнилась эвенкийская семья Ивигиных, в том числе Анатолий (ныне омский врач), Владимир (ныне ветеран авиационной охраны). И очень энергичная Вера, комсомолка 60-х годов прошлого века в Верхнекетском районе, её муж Дуткин Христофор Иннокентьевич. С понятным волнением распаковал бандероль. Обнаружил не просто книгу, а научную – «Эвенки Верхнекетья: историко-этнографический очерк». Издана в Санкт-Петербурге тиражом 200 экземпляров. Три главы, с логически выстроенными подразделами, грамотный научный язык, оригинальные приложения. Среди более 200 подстрочных ссылок имена известных томских исследователей – учёных Андрея Петровича Дульзона, Людмилы Александровны Чиндиной. Словом, настоящая, хоть и небольшая, научная монография. Книга будет весьма полезна студентам историкам, филологам, социологам, этнографам, культурологам, учёным, краеведам и всем, кому интересно прошлое население нашей Томской области. Авторы её – мать и дочь.

Мать Вера Александровна Дуткина, родившаяся в Верхнекетском районе Томской области в одном из оленеводческих стойбищ, после школы-интерната успешно окончила Ленинградский пединститут им. А.И. Герцена, факультет народов Севера. Прибыла работать в родные края. Сама здесь уже заведовала Интернатом для народов Севера района, преподавала в райцентре, позже в Якутске. Является активным участником фольклорных мероприятий, хранителем обычаев, ритуалов, одежды своего народа. Это её не первая книга, в 2010 г. она прислала мне свои воспоминания, посвященные родителям рода Чамба Ивигиным Александру Николаевичу и Марии Николаевне, назвав их «последними из Могикиан». Как словесник нашла великолепные стихи к своему тексту, а эпиграфом слова Ю. Бондарева: «Никто лучше не может рассказать о земле, чем человек, который на ней родился и вырос». Книжка издана Северо-Восточным федеральным университетом.

Дочь её – Белянская Марина Христофоровна. Родилась в Ленинграде, где во время учёбы встретились её родители. Детство прошло в Верхнекетском районе

Томской области и Якутске. Высшее образование получила в Якутском госуниверситете им. М.К. Амосова, затем успешная аспирантура в Институте стран Азии и Африки при МГУ им. М.В. Ломоносова, работала в Институте проблем малочисленных народов Севера СО РАН в Якутске. С 2002 года трудится в отделе этнографии народов Севера и Дальнего Востока Российского этнографического музея в Санкт-Петербурге. Кандидат исторических наук, является автором нескольких монографий в т. ч. «Бесписьменная информация в культуре эвенков», а также диссертации о культуре выживания тунгусов в истории Северо-Восточной Азии.

В присланном научном труде демонстрируется и раскрывается эвенкийская культура как реликт ушедшей эпохи. **Причём-ушедшей, видимо, навсегда.** При этом авторы понимают, что с разрушением северного кочевого мира из жизни уходит нечто ценное. Тем важнее описание тех устоев и обычаев северного коренного народа. Авторы показывают уклад жизни кочевников, этнический стиль и эстетику национальной одежды, практику шаманства, народную мудрость эвенков Томской области, в какой-то степени философию их жизни, выраженную в фольклоре. Уделено внимание экологической этике, языку. Показана забота советской власти об оленеводах.

В 1934 году был создан сельский туземный совет в составе Нарымского округа Колпашевского района. Деревня Орловка стала эвенкийским посёлком. В нём для оленеводов построили 10 домов. В 1937 г. возведены Дом туземца, медпункт, ветпункт, баня, здания почты, хлебопекарни, магазина со складскими помещениями. Численность оленеводческих хозяйств росла, но после Великой отечественной войны и особенно с приходом индустриального освоения тайги оленеводы со своими стадами уходили дальше от обычных мест кочевания. Авторы попытались проследить в какой-то степени объективный конфликт двух укладов жизни: кочевого и оседлого. Самостоятельный подраздел посвящён судьбе эвенков-олленеводов, их детям и внукам, имеются подробные данные о родах Чамба (Ивигиных), Кемо (Тугундиных), Баяки (Бояриных), Турумби, Кима.

Примечательно, что эвенки показаны не только на фоне своих родовых отношений, и не только как субъекты хозяйствования в тайге, но и как индивидуальности. Интересны и уникальны сведения о нескольких десятках персон. Кроме того, поминённо названы призванные на фронт, от-

давшие свои жизни в борьбе с фашизмом, отмечены имена участников и передовиков труда в годы Великой Отечественной войны. С понятной грустью авторы зафиксировали такой факт – последнее стадо домашних оленей в районе прекратило своё существование со смертью оленевода Семёна Карповича Боярина в 1996 году.

Хороши приложения: карта расселения малочисленных народов Севера на территории Томской области, изображения родовых знаков в предметах и украшениях, оригинален народный эвенкийский календарь, описание ритуала традиционного приветствия. Приведены некоторые образцы устного народного творчества на русском и эвенкийском языках.

Специфический интерес представит для учёных кинетический способ передачи численных сведений; символы и знаки бесписьменной культуры; 49 фотоматериалов, в т. ч. цветных. На одиннадцати страницах построена оригинальная таблица сравнения в алфавитном порядке слов сымско-кетского диалекта с общетунгусским и их перевод на русский язык.

Словом, это не только новогодний подарок интересующимся краеведением Томской области, но и убедительное свидетельство ушедшей в историю самобытной культуры древнего народа, ведшего кочевой образ жизни, фольклора, ритуалов, своеобразного языка. Следует отдать должное авторам-исследователям, собирателям и хранителям всего этого, которые в прошлом веке стремительно лично освоили достижения современной цивилизации, поднялись до научных высот. Их книга – не только памятник реликтовой культуры, это и важный вклад в науку и в благородное дело по сохранению исторической памяти своих предков.

В пред- и новогодние дни с получением книги вновь подивился поразительному осознанию того, что совсем недавние потомки тех, кто родился в тайге, кочевал по стойбищам, пишут научные работы, и особо, что дочь Веры Александровны Дуткиной Марина Христофоровна Белянская работает научным сотрудником в одном из крупнейших этнографических музеев Европы. В моё новогоднее поздравление давним верхнекетским друзьям я вложил и благодарность им за присланное научное издание.

Г.М. ЗАЛЕСОВ,
житель Верхнекетского района
(1961-1970 гг.),
кандидат исторических наук.

Г. Томск.

В рубрике «Архивариус» мы начнем публикацию материалов по истории и культуре эвенков Верхнекетья, Томской области, самых западных наших сородичей.

Книга вышла в прошлом году, как раз ко времени празднования юбилейных мероприятий Ассоциации КМНС РС(Я), и стала одним из событий 25-летия организации северных народов.

Читая книгу, удивляешься, как довольно сильные на время этнографических исследований эвенкийские кланы буквально рассеялись за полвека с небольшим и практически уже не представлены на карте народов родной Томской области.

Эти люди с эвенкийскими именами родились в чумах, носили национальную одежду до 60-70-х годов... Сможем ли мы все это возродить?

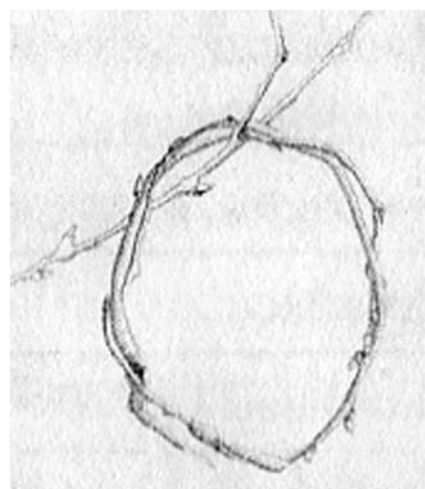
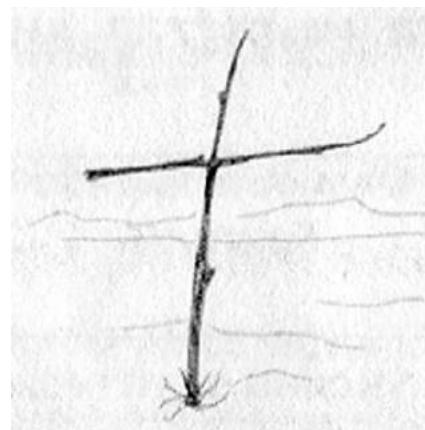
Это наша история.

...Еще один пример изменения культурно-ценностных традиций в культуре сымско-кетских эвенков связан с охотничьей деятельностью, это способы передачи информации. Общеизвестно, что эвенки до 1930-х гг. не имели своей письменности, при их образе жизни всегда существовала необходимость сообщить нужные сведения другим людям. Исследователями разных лет зафиксировано множество подобных фактов, например, если во время охоты на лис эвенки пользовались отравленной приманкой, то они обязательно оставляли сообщение об этом: подвешивали на приметный сучок вырезанное из бересты изображение собачьей головы с настороженными ушами, что помогало другим охотникам уберечь своих собак. Чтобы сообщить о количестве охотников, ушедших в определенном направлении, на воткнутом в землю шесте делали соответствующее число зарубок, при этом наклон шеста указывал не только направление, но и предполагаемое расстояние: чем больше наклон, тем длиннее дорога. К условным знакам относятся также затесы на деревьях (ильконы), которые оставляли по пути следования. Расстояние между ними могло быть немалым – от 20 до 60 и более километров. Для указания направления пути эвенки вставляли в затесы небольшие прутики или ветки (рис.3). На месте переправы через реку также ставили жердь-указатель (хуву), В зимнее время охотники поступали таким же образом, причем по этим указателям можно было получить дополнительные сведения. Например, если охотник уходил от стойбища на большое расстояние, он вставлял в хуву или илькон длинную



палку (хонин-хуву) (рис. 1), если же предполагал находиться поблизости короткую (умрумнун-хуву). Количество дней, которое эвенки рассчитывали провести в походном состоянии, обозначали кольцами, сплетенными из прутьев ивы, черемухи или березы (рис. 2). Одно кольцо, надетое на хуву, соответствовало одному дню пути, два кольца – двум дням и т. д. В чаще леса можно было увидеть срубленное дерево, в зарубку которого была воткнута стрела острием вниз. Это был знак: «я расставляю луки поблизости»; если стрела была направлена косо вверх охотник ушел далеко в указанном направлении. Сучок, положенный поперек следа, запрещал идти в этом направлении). Чуть наклоненный в сторону шест, на котором висел кусок бересты с изображением соболя, сообщал о том, что рядом (в стороне наклона шеста) охотятся на соболя (рис. 3). Информацию также фиксировали с помощью рисунков, сделанных углем на стесанной поверхности дерева. Например, рисовали столько фигурок людей, оленей и собак, сколько ушло на промысел.

Эвенки использовали бесписьменные формы передачи информации и в повседневной жизни. На протяжении длительного времени среди родов кочевников вспыхивали эпидемии оспы, гриппа и др. болезни, из-за которых они умирали; оставшиеся в живых покидали зараженные стоянки. Чтобы предупредить об опасности, на опустевшем стойбище ставили шест, к которому прикрепляли изображение человека из бере сты, покрытого пятнами, а место входа в чум, где прежде лежал больной, обозначали чурбаном. Когда в семье кто-либо забо-



левал, на затесах углем рисовали человека, лежащего на боку, а если кто-либо умирал, человек изображался лежащим на спине.

Появление письменности и распространение русской грамотности среди эвенков постепенно вытеснили такой способ общения. После 1960-х гг. только некоторые способы передачи информации сохранялись у эвенкийских охотников Верхнекетья....

(Продолжение следует)

Оленеводы Мира приняли участие в заседании Рабочей группы Арктического Совета по сохранению Арктической флоры и фауны

10-12 февраля 2015 г., Уайтхорс, Юкон, Канада

Ассоциация «Оленеводы Мира» как постоянный наблюдатель в Арктическом Совете активно принимает участие в работе CAFF – Рабочей группе Арктического Совета по сохранению Арктической флоры и фауны. С 10 по 12 февраля в г. Уайтхорс, Юкон, Канада состоялось заседание правления этой рабочей группы под председательством Канады, в котором принял участие Михаил Погодаев – председатель правления Ассоциации «Оленеводы Мира».



Повестка дня заседания правления КАФФ была очень насыщенной. Рассматривались вопросы, касающиеся мониторинга биологического разнообразия, в том числе программа CBMP – Circumpolar Biodiversity Monitoring Program (Программа мониторинга циркумполярного биоразнообразия); планы по мониторингу экосистем: отчет за 2014 год по пресным водам и планы на 2015 год; обзоры по биоразнообразию в морских, наземных и прибрежных экосистемах; различные индикаторы и индексы: индекс по перелетным птицам; индекс изменения земного покрова; индекс трендов Арктических биологических видов; работа различных экспертных групп, таких как Экспертная группа по циркумполярным морским птицам и Экспертная группа по циркумполярной флоре.

Кроме того, одним из самых крупных проектов рабочей группы является подготовка Доклада Оценки Арктического Биоразнообразия (ABA report). Это один из крупнейших проектов в Арктическом Совете и на данном заседании рабочая группа обсуждала План совместных действий по реализации рекомендаций этого большого оценочного доклада на период с 2013-2020 гг. Для оленеводов Мира этот оценочный доклад имеет особое значение, т.к. в нем рассматривалось состояние оленеводческих экосистем и было чрезвычайно важно, чтобы ученые эксперты учитывали интересы и мнение самих оленеводов.

Необходимо отметить, что это давалось очень сложно, т.к. многие ученые биологи недооценивают знания оленеводов по тем или иным вопросам, касающимся состояния пастбищ и биоразнообразия и основывают свои изыскания только на основе научных данных. При этом огромная часть традиционных знаний коренных народов остается невостребованной и в конечном итоге это влияет на качество таких докладов и последующее принятие решений.

Ассоциация «Оленеводы Мира» в 2009 году инициировала проект под эгидой ЮНЕП и ГЭФ под названием «Кочевые оленеводы» (подробнее <http://reindeerherding.org/projects/nomadic-herders>), который связан с обеспечением участия коренных народов в сохранении биологического разнообразия через их знания и развитие навыков и методов работы. В 2011 году АОМ внесла предложение сделать этот проект также проектом КАФФ и в 2012 году проект CAFF Nomadic Herders стал проектом данной рабочей группы при поддержке Норвегии, России и Саамского Совета.

В связи с этим для Ассоциации «Оленеводы Мира» работа в Рабочей группе по сохранению Арктической флоры и фауны является приоритетной. Председатель правления Ассоциации «Оленеводы Мира» Михаил Погодаев выступил на заседании рабочей группы с презентацией о ходе подготовки данного проекта и об-

ратился в руководство КАФФ с просьбой оставить этот проект в рабочем плане.

В целом заседание правления КАФФ прошло очень позитивно. В основном рабочая группа обсуждала те вопросы, которые будут вынесены на утверждение на ближайшем заседании Комитета Старших Должностных Лиц, который пройдет в начале марта 2015 в Уайтхорс, Юкон, Канада, а также на Министерской встрече, которая пройдет в конце апреля 2015 года в Оттаве и Икалуите.

Ассоциация «Оленеводы Мира» на всех мероприятиях Арктического Совета пытается донести мысль о том, что не смотря на сложную международную ситуацию и санкции в отношении России, необходимо сохранить тот уровень доверия и сотрудничества, который сложился за многие годы совместной работы Арктических стран и постоянных участников. При этом в данной ситуации особенно важным становится усиление гуманитарного сотрудничества, а также сотрудничества в сфере культуры, науки, образования и охраны окружающей среды.

На фото Ахим Штайнер – директор ЮНЕП встречается с делегацией Ассоциации «Оленеводы Мира» Андерс Оскал – директор МЦО, Йохан Матис Тури – Генсек АОМ, Михаил Погодаев – председатель Ассоциации «Оленеводы Мира».

Оленеводы Мира в Монголии

Ассоциация «Оленеводы Мира» посетила с рабочим визитом монгольских оленеводов народа духа в Северной Монголии. Председатель Ассоциации «Оленеводы Мира» Михаил Погодаев, молодой оленевод из Норвегии Иссат Тури и профессор Института Циркумполярного Оленеводства Университета Арктики Свейн Матисен в начале встретились с молодыми оленеводами, представителями малочисленного народа духа, которые обучаются в вузах Улан-Батора и обсудили с ними современные проблемы оленеводства в Монголии и в Море. Главной задачей было привлечь молодых оленеводов к международному сотрудничеству и исследовательской деятельности по изучению оленеводства. Ассоциация «Оленеводы Мира» в рамках Института Циркумполярного Оленеводства Университета Арктики учредила стипендии для студентов с тем, чтобы они провели исследования традиционных знаний оленеводов духа в сфере оленеводства и биологического разнообразия. По итогам исследовательской деятельности студенты должны будут представить свои результаты в виде эссе.

Необходимо отметить, что положение оленеводов духа в Монголии остается достаточно тяжелым. Оленеводство в Монголии существует в Хубсугульском аймаке на Севере Монголии, где живут и трудятся около 50 семей оленеводов духа, поголовье оленей составляет около 1300 голов оленей. Проблем по-прежнему очень много, они связаны с социально-экономическим положением оленеводов, низким поголовьем оленей, неразвитостью инфраструктуры и удаленностью проживания оленеводов. Определенные сложности также возникают в связи с тем, что олени пастбища находятся в пределах национальных парков и других особо охраняемых природных территорий. Поэтому оленеводы ограничены в возможностях охотиться на своих традиционных землях, а это составляет основу культуры и является источником самообеспечения семей оленеводов.

Ассоциация «Оленеводы Мира» начиная с 2000 года начала поступательно работать с оленеводами Монголии и благодаря совместной деятельности ей удалось привлечь внимание властей к проблеме сохранения и развития оленеводства народа духа. После поездки в Норвегию Президент Монголии Элбэгдорж Тсахия посетил оленеводов Монголии и издал специальный указ о сохранении оленеводства Монголии. За-

тем правительство Монголии разработало и приняло специальную программу по поддержке оленеводства. После этого жизнь оленеводов начала меняться в лучшую сторону.

Сегодня Ассоциация «Оленеводы Мира» совместно с Программой ООН по окружающей среде (ЮНЕП) инициировала проект, который называется «Кочевые оленеводы». Подготовлена заявка в Глобальный экологический фонд (ГЭФ) для финансирования этого проекта. Предполагается, что проект будет реализовываться в Республике Саха (Якутия) и Монголии. Целью данного проекта является развитие навыков и методов по сохранению биологического разнообразия и снижения деградации пастбищ через участие оленеводов и использование их традиционных знаний. Главная идея состоит в том, что оленеводы будут работать совместно с учеными и разрабатывать методы по защите окружающей среды в рамках концепции со-производства знаний. Этот проект также призван внести вклад в реализацию статьи 8j Конвенции о биологическом разнообразии, которую ратифицировали Российская Федерация и Монголия. Поэтому Республика Саха (Якутия) и Монголия могут стать лидерами на международном уровне по обеспечению равноправного участия коренных народов в управлении природными и земельными ресурсами, а также использования традиционных знаний коренных народов.

В рамках данного проекта Ассоциация «Оленеводы Мира» совместно с правительством Монголии и местными властями планируют создать Центр оле-

неводства по традиционным знаниям и биологическому разнообразию в п. Цагааннуур в Хубсугульском аймаке, который будет заниматься развитием оленеводства, сохранением традиционных знаний, мониторингом окружающей среды и сохранением биологического разнообразия.

Также Ассоциация «Оленеводы Мира» инициировала проект, которым будет также заниматься вновь создаваемый центр оленеводства, по импорту живых оленей из Республики Саха (Якутия) в Монголию в связи с тем, что одной из главных проблем оленеводства Монголии является низкий уровень поголовья оленей. Здесь необходима поддержка как на национальном уровне, так и на уровне регионов, в том числе необходим обмен опытом в сфере ветеринарных требований, племенной работы и т.д.

Из Улан-Батора делегация Ассоциации «Оленеводы Мира» отправилась в стадо к оленеводам, где состоялась встречи с оленеводами Западной и Восточной Тайги. С оленеводами обсуждались вопросы связанные с созданием центра оленеводства в Цагааннууре, а также импорта оленей из Якутии. Кроме того, были протестированы возможности по обеспечению спутникового Интернета для последующего использования современных технологий в создаваемом центре оленеводства.

Александр МИХАЙЛОВ.

На фото, предоставленном автором встреча с молодыми оленеводами духа.



«Арктика» холкуос үлэтэ-хамнаһа, дьоно-сэргэтэ

Хоту муора кытытыгар республикаҥа соботох балык бултааһынынан дьарыктанар “Арктика” холкуос (юридической аата – артель) буолар. Бүгүн бу холкуосу бэһис сылын Ирина Николаевна Шумилова салайан олорор. Хоту дойдуга бэйэтэ айылбатынан эрэ уустуктардаах буолбатах, суолаһына, үлэ тэрээһинэ барыта ыарахан, ону дьахтар киһи хорсун санаатынан, үлэ киһитигэр муударай сыһыанынан эрэ кыайар кыахтаах, ити толору Ирина Николаевнаҥа сыһыаннаах.

Холкуос урукку өттүгэр элбэх үтүө үгэстэрин этэннэ ыһыктыбакка, салгыы сайыннаран, дойдуга тахсар ыарахаттары түлүйан-эрийсэн кэлбитигэр Ирина Николаевна үтүөтүн бэлиэтиир наадалаах. Ирина Николаевна Быыкап сиригэр кийиит буолан кэлбитэ 33 сыла буолла. Бэйэтэ бүлүү улуусуугар Кыадандаҥа элбэх оҕолоох Мария Ивановна уонна Николай Семенович Николаевтар дьэ кэргэннэригэр төрөөбүт. Кэргэнэ – Иван Кириллович Шумилов бэрт уһун сылларга төрөөбүт нэһилиэтин баһылыгынан үлэ бөһөнү үлэлээн кэлбитэ. Булт, балык дьарыктаах Шумиловтартан төрүттээх. Кэргэнни Шумиловтар – Ирина уонна Иван үс оҕолоохтор, сэттэ сиэннээхтэр.

Кылгастык Ирина Николаевнаһын түмүктэнэн эрэр сыл түөх ситиһилээҥин сэнэргэстибит: – “Төрдүс кварталга 380 тонна былааннаахпыт, толорор эрэллээхпит, билигин муус аннынан балыктааһын түмүктэнэн эрэр, бөһүөлккэ учаастактартан балык таһыллыта саҕаланна. Ыарахаттар бааллар, төһө кыалларынан үлэ киһитигэр үлэтиир усулуобуйатын тэрийэбит, оноробут. Балык учаастактарын дьыэлэрэ-уоттара толору хаачылыылаахтар. Бу сылга Арктика үгүс улуустарын балыксыттарыгар, ол иһигэр

биһиэхэ эмиэ, туттарыллыбыт балыктарын харчыта кэмигэр төлөммөтөҕө уустуктары үөскэттэ. Элбэхтик туруорустубут, эппиэтин күүтэбит. Дьон туһугар диэн үлэһиттэрбит куоракка үөрэнэр оҕолоругар уруккуттан да көмө оһоһулар этэ, билигин да үөрэххэ кириэллэригэр, дьыэлэригэр кэлэр-барар проеэтарын холкуос уйунар.

Бэйэм иккис дойдум буолар бу сирим, оҕолорум төрөөбүт дойдулара, манна улаатан үлэһит дьон буоллулар, онон үлэһинэн-хамнаһынан иэспин төлүүбүн дии саныыбын, бу биэс сылга дьонум туһугар диэн, киһилэр эрэллэрин толорон, үлэлээн кэллим”.

Кылгас гынан баран дириҥ ис хоһоонноох буолла дии саныыбын кэпсэтибин.

Мантан кэнники холкуос үтүө үлэһит дьоннорунан олорор, аата ааттанар диэн мааны балыксыт дьоннорун кытта тэннэ саамай наадалаах, эппиэтинэстээх үлэлээх суоппар дьон буолаллар. Олор истэриттэн манна төрүт олохтоох, үтүө киһи, Иосиф Николаевич Шумилов туһунан кэпсэтиибит салҕанар.

1960 сыллар бүтүүлэригэр сабыллыбыт Тумат нэһилиэтин киһинэ буолан түрбүт Саҕастыыр сэлиэннэтэ бэрт

улахан исторической суолталааһынан биллэр этэ, ол эбэтэр, 1880 сыллар саҕаланыларыгар Арктикаҥа бастаһын манна полярнай станция олохтомута.

Саҕастыырга ыт көлөлөөх булчут, балыксыт дьон: Шумиловтар, Ачикасовтар, Корякиннар, Гоголевтар аҕа уустара олохтохтара. Мин кэпсэтэр киһим халыҥ аймах Шумиловтартан биридэстэрэ – Иосиф Николаевич Шумилов, бэрт сэргэх сэнэһнээх-кэпсэһнээх киһи. Төрүт сирэ Саҕастыырга урут олохсуйан олохтох дьонноро булчуулларыгар анаан оностубут тирэх тыһыларын сослутунан уулары туоруулар эбит, ол соһор диэн тылтан төрүттээх Саҕастыыр үөскээбит диэн кэпсир Иосиф Николаевич.

Аҕата Николай Николаевич Шумилов сааһын тухары кырсаһыт этэ, муора арыыларынан көһө сылдьан бултуура. Оттон олохтох дьыэлэрэ-өтөхтөрө билигин да Тумат арытыгар Саҕастыырга баар.

Иосиф төрөөбүт Туматыгар төрдүс кылааһы бүтэрбитэ, Станнах хочоҕо үөрэнэ сылдьыбыта, орто оскуолаһы Күһүүргэ бүтэрбитэ. Ити хоту сир оҕолорун дьылҕалара этэ, ааспыт кэмнэргэ үөрэхтэрин улуус нэһилиэктэрин оскуолаһарын кэрийэн үөрэнэллэрэ. Советской армияҥа Забайкальской военной уокурукка икки сыл сулууспалаан кэлбитэ. Дьоккускайдааһы университет биолого-географической факультетыгар бэлэмнэни курсун ааһан баран, күһүн үөрэһэр барарыгар суолга хааттаран, куоттаран тиийбитин үөрэһэр ылбатахтар. Суоттутааһы биир сыллаах суоппардар курстарын бүтэрбитэ. Эргиллэн кэлэн “Арктика” холкуоска үлэһэ кирибитэ. Бүгүн ыал аҕата, сиэннэр энээлэрэ, мааны дьыэ-уот хаһаайына, ааспыт сылларга үлэ бөһөтүн үлэлээн кэллэ, бүгүн да

холкуонулар үлэ үгэнигэр сылдьар. Бастакы кэмгэ механигынан, завгарынан үлэлээбит. Онтон абыс уон сылтан Иосиф Николаевич суоппар буолан нэһилиэтин иһигэр, Станнаабынан, Түматынан, Таймылыырынан, Самах арыы, Петрушка онтон да атын балык учаастактарынан массыына суолун бастакынан арыыйбыт киһи буолар. Хоту сиргэ, ордук муора кытытыгыгар суола-иһэ суоһа, күн-дьыл араас мэнэйдэрин айан дьонун хоодута-кыайыылааба эрэ түрүүлүбүт. Ол сабана массыынанан таһыллыбыт холкуос балыгын Быыкапка баар балык тэрилтэтэ тутара.

1990 сылтан Иосиф үлэтигэр саамай эпизитинэстээх кэм сабаланаар, ол сабана холкуос бэрэссэдээтэлэ Иннокентий Иванович Винокуров холкуоска улахан кыамталаах таһаарас массыыналарыгар наадыан Иосиф Николаевичи биһир көмөлөөһөччүлээх Челябинский куоракка командировкалыыр. Кинилэр Дьокүүскайынан, Москванан айаннаан Челябинский куораттан улахан таһаарас массыыналарын перегоннаан аҕалаллар. Бу ыраах, сыралаах уһун айан этэ. Челябинский куоракка УралАЗ заводтан атылаһыллыбыт улахан массыыналар Москва куораттан платформага тийиилэн, Бам тимир суолунан, Тын-данан, Золотинканан, Дьокүүскайтан үү суолунан баржаба тийиилэн айаннаан, дьэ, дьизэлэрин Быыкап биэрэгин булаллара. Ол сылларга Иосиф оннук элбэх сырыыны онорбута. Аҕалбыт биһир улахан массыынагыгар алта сүл үлэлээбитэ, кэлин бензовоһунан бензин-солярка таспыта. 2014 сааһырдым диэн үүрай-ан, сынһалан үлэбэ, харабылынан көспүт. Ол да буоллар, анал балык учаастактарыттан бултуур балыктыыр звенолаах, былааннарын толорон иһэллэр. Кэрэхсэбиллээбэ диэн, тизэһиккэбэ сыһыаннаах киһи туох эмэ сонун баарын куруук көрөр-истэр үгэстээх эбит. Ол курдук бастакынан “новые технологии” диэн ааттанар, киһиэхэ билигин олус наадалаах тэриллэр баар буолбуттарын Дьокүүскай куоракка таба көрбүт, биһир наадалаабын атылаһан аҕалыммыт. Киниттэн билэн, оһох сылаһыттан уот биэрэр сана тэрили ылан тутта олорор Аранастаах балыксытара махталлара Иосиф Николаевичка улахан.

Иосиф Николаевич кэргэнинээн Ольга Федотовналыын ыал буолан олоһуоттара отут сэттис сыла буолла, үс оҕолохтор, төүрт сиэннээхтэр. Улахан уол ыарыһах буолан дьизэбэ да олоһор, билинни кэм сибээһин барытын баһылаан чүңкүй-ан олоһот туһалаах киһи. Иккис уол Сергей икки үрдүк үөрэхтээх, Дьокүүскай куоракка бэйэтэ тэрилтэлээх, онно үлэтиир, үс оҕолоох. Кыыстара Оксана Тиксийгэ олорор, улуустаабы баай-дуол уонна сир



Ирина Николаевна ШУМИЛОВА.



Иосиф Николаевич ШУМИЛОВ.

сыһыаннаһытыгар управление начальнигынан үлэтиир, биһир оҕолоох.

Сааһыран истэххэ, төрөөбүт төрүт сирин ахтылбана улаатар, эргиллэн тийэ туруоххун баһарабын диэн Иосиф Николаевич санаатын үллэстэр. Ол санааттан убайа киһи Иван Кириллович Шумиловтыын ытык-мааны төрөөбүт сирдэригэр, дьоннорун ааттарыгар-суолларыгар сүгүрүйэн, ааспыт сылга дьонноро олоһот дьизэлэригэр Саҕастырга өйдөбүннүк мраморнай мемориальнай дуоска туруорбуттар. Өбүгэлэрибитин кэлэр ыччаттарбыт кэриэстэтиннэр, кинилэр ааттара сүппэтин, оһон хаал-

батын диэн. Манньык бырааттыы Шумиловтар төрөөбүт төрүт сиргэ таптап, ону тэнэ төрөппүт аҕа-ийэ аатыгар-суолугар сүгүрүү үрдүк сыһыанын көрдөрөллөрүтэн киһи эрэ махтанаах курдук. Махтал бу үтүө дьонно.

“Арктика” холкуос биһир төһүү үлэһитэ, билигин да эдэрдий эрчимнээх, төрөөбүт сиригэр үтүө сыһыаннаах Иосиф Николаевич инникитин да үлэтигэр үгүс былааннаах.

Т.К.СЛЕПЦОВА,

Тиксий,
тохсунньу ый.

Бөрө жүзүнан

Бөрө сүрдээх өйдөөх адырба кыыл. Ахсаана элбээтэжинэ хаһаайыстыбаларга, айылба да харамайдарыгар улахан хорумнуну онорорунан биллэр. Ол курдук үрүт да, билигин да, үөскүүр ахсаана сөптөөхтүк дьарыйылыннабына эрэ сатанар. Абыйах сылтан бэттэх бөрө наһаа үөскээн республикабыт хаһаайыстыбаларыгар элбэх хоромнуну аҕаларын истэ-билэ, ааба олоробут. Билигин правительствобыт дьаһалынан булт хаһаайыстыбалара уонна олохтоох дьаһалталар бу боппуруска тустаах үлэни ытталлар. Эбээн-Бытантай улүүнугар 2013 сылга отут түөрт бөрөнү бултаан туттарбыттар. Онтон бөрө 400 табаны, уонтан тахса сылгыны түппүтэ бэлиэтэммит. Былырыын вертолетунан уон чаас көтүү оноһуллубут, икки бөрө бултаммыт. Дьинэр эрдэ табаһыттары кытта сибээстээн бөрөлөр ханна баалларын эрдэ чуолкайданан уонна бөрө үөрдэнэр кэмин учуоттаан көппүттэрэ буоллар, син элбэх бөрөнү бултуохтар эбит. Тоҕус уонус сылларга вертолетунан бөрөнү бултуур көдүүстээбэ өссө төгүл дакаастанан турар. Бэйэм оннук бултааһынга көтүнэ сылдыһыт буолан сүрүйдүм.

Ааспыт да сылга бөрө элбэх табаны, сылгыны, ону аһан ынах сүөһүнү тардыбыта биллэр. Сорох ыстаада табатын араппаха батына сылдьан сиир. Онтон адырбаны уодьуганныырга олохтоох булчуттар туох баар сатабылларын, дьаныардарын үүрэн бултууларыгар эбии тэрээһин көмө – бензининэн, булт тэриллэринэн хааччыйыи бириэмэтигэр оноһулан иһэрэ уонна туттарбыт бултарын иһин төлөбүр тутатына бэриллэрэ буоллар, быдан көдүүстээх буолуо эбит. Билигин тастан кэли и бөрө наһаа элбээбит. Ити эмиэ өйдөнүллэр суол. Айабын булунаары, айылба суруллубатах сокуонунан булдун батыһан кэлэр. Былырыын ыстаада дьонно үрүн бөрөнү илэ көрбүттэр, бастаан ыттар сылдыһалар эбит диэн балыйтарбыт түгэннэрэ тахсыбыт, онтон бүнүөкүлүнэн көрөн чахчы бөрөлөрүн быһаарбыттар. Онтон Кустуурга Горохов Семен Иванович диэн булчут, өссө сир харатыгар сүөһүнү сизэбит хара бөрөнү туһахтаан ылбытын бу хаартыскага көрөбүт. Камчатка, Аляска диэки араас дьүүннээх бөрөлөр баалларын киинэбэ эмиэ көрдөрөллөр. Бу манна даҕатан эттэххэ, атын да кэли кыыллар көһөллөрө бэлиэтэммит. Ол курдук табаһыттар улахан муостаах тыһы чүбүкүлэри көрбүттэрин кэпсээһиннэр. Онтон олохтоох чүбүкү тыһыта кыра муостаах буолар. Абыйах сыллаабыта Булунт диэки киттэн овцебык кэлбитин эмиэ көрбүттэр эбит.

Совхоз сағана Слепцов Семен Николаевич (Улахан Сэмэн) оччолорго Аччыгый Алыыга убаһа көрөр этэ. Кини кэпсээбитэ, эдэр эрдэбинэ куобаҕы батыһан бөрө мэнээкитти сылдыһыт, онно колхоз булчуттарын тэрийэн бултаппыттар. Оччотообу кырдыаҕас булчуттар үксүн кэли бөрөлөрү бултаспыттара, мин олохтоох бөрөнү албаска хапкаанна үктэтэн сэмэлэммитим диэбитэ. Бай, ол тоҕо, бөрө аата бөрө ини, туох уратылаах үһүө диэбиппэр, дьэ уратылаах буолар, олохтоох бэйэтин сириин хаһаайын курдук көрөр, атыны чугаһаппат буолар диэн хоруйдаабыта. Уонна салгы, били хапкааннаабыт бөрөм суола сойоотун, сонно үс атын бөрө кэлэн сүөһү бөбөтүн аймаабыта. Ону икки сыл устата сыралаһан, иккитин хапкаанна үктэтэн, хаалбытын стрихнин диэн күүстээх дьаат көмөтүнэн бултаан турабын диэбитэ. Онон итини эмиэ учуоттуур наадатын кини билиэхтээх эбит.

Совхозка үлэли сырыттаһына биир дьыл бөрө элбии сылдыһыта. Биниги биридэ бородуукта, уотурба тизэ таарыйа отделение бортовой уазигар олорон, үрэх баһыгар сылгыһыттарга Сыроватской Егор Гаврильевичтыын, суоппар Слепцов Иванныын (Ванчаайдыын) айаннаатыбыт. Бу иннинээҕи сыры-



ыга үрэх буомугар дьаат кээспитим, ону көрөн ааһахпыт, түүл-бит үчүгэй, арааһа Байанай биэрээри гынна диэн Дьөгүөрбүт мүчүк гыммыта. Үрэх устун үктэммит суолунан начаас буоммутугар тийидибит. Аара бөрөлөр суоллара элбэх, олунньу ый, баччаа иссэр кэмнэрэ. Дьөгүөр суолу-иһи көрүөхпүт, аргый айаннаа диэн суоппары сэрэттэ. Дьэ үһүөн, суол икки өттүн кыһастаһа истибит. Биир сиргэ бөрөлөр суоллара бэркэ хойунна. Хаарга ойуоккалаабыт да, күлэһийбит да сирдэрэ баарыгар Дьөгүөрбүт тахсан көрүөххэ диэтэ. Түспүппүт, сыа хаарга кыраһа саппатах саҕатыны суоллар онуор ойуу буолан оноһон көстөллөр. Тэйиччи турар талахтарга диэри киэн сиргэ харах ыларын тухары оймоммуттар. Дьөгүөр чопчу чугас көстөр бөлкөй таас сытар сиригэр барда. Биниги тилэх уобуһу-бут. Бөрөлөрбүт, суолларыттан көрдөххө, үстэр. Биридэрэ лаппа улахан суоллаах. Дьөгүөр ааспыкка сылдыарбар икки бөрө суола баара, биир эбиискэлэспит диэтэ. Икки кээһи фторисат бария диэн эми сыаба эрийэн хаалларбытым. Иккиэннэрин мэниэстибит. Бай, бу таарымталаммыт диэн суолун хайда. Талахтар диэки тийиибитигэр атын бөрөлөр суоллара туора хадьайда. Онтон били улахан суоллаахпыт талахтар чугастарын диэки сытан ылбыт уонна хардыта кыараабыт, байааттанныыра да үксээбит. Чэ, эдэр дьон харса суох суолун батын диэтин кытта, мин инним диэки түһүнэн кэбистим. Балайда бараат, бөрө сытарын көрдүм. Уонна дьоммор хаһытаан биллэрдим. Сүр улахан бөрө чиккэйэ тоһон баран сытара. Сөхпүт санааба, убаһа саба баар быһыылааба. Ванчаайдыын иккиэ буолан массыынабытыгар соһон ырычаахтастыбыт. Ыһааһына, барыллаан көрүүгэ, сүүсчэкэбэ чугаһыры быһыылаах этэ.

**Андрей КОНСТАНТИНОВ,
Эбээн-Бытантай.**

УУС ЭКСПО 2015

Олунньу 21-22 күннэригэр Кругжа-ло атыы-эргиэн киинигэр быйыл алтыс төгүлүн сылын аайы ыытыллар Уус ЭКСПО саха быһахтарын көрдөрүү, уустар күрэхтэрэ буолан ааста. Күрэх, төрүттээччи – Таатта биир чабылхай ыччата, Серафим Попов сырдык кэриэнигэр ыытыллар. Бу тэрээһини «Таатта» түмсүү үгэскэ кубулустан, ыытар үлэтэ сылын аайы киэн далааһыннанан иһэрэ киһини үөрдэр. Былыр-былыргаттан өбүгэлэрбититтэн бэриллэн кэлбит төрүт уус дьарыкпыт хаттаан тыын ылан, сөргүтүллэн сана үйэни кытта дьүөрэли сайдар турукка киирбитин көрөн, биир бэйэм олус астынным.

Сахаба даҕаны тон тимири уһааран араас туттар тэриллэри онгорор дьонноох эбиппит диэн сүрдээжин киэн тутта санаатым. Биир үөрэ көрбүтүм, эдэр уолаттар бэйэлэрэ охсубут быһахтарын көрдөрүүгэ аҕалан ололорлоруттан, ахсааннара сылын аайы элбээн иһэллэриттэн. Бу баар сөптөөх суолга үктэнэн, ыччаттарбыт үүнэн тахсан эрэллэрэ. Дьон сэргэ элбэбэ, кэрэхсээн кэлэн барара, кырдык да уустарбыт киһи харабын тардар дьону онорууларыгар, сүдү уус талааннарыгар буоллаба. Дьэ кырдык норуоппун сүрдээх элбэх майгынынаспат ураты уус дьоннообун сөбө көрдүбүт. Бастакы күн аска туттулар быһах күрэхтэр бастакы миэстэни Айаал Үчүгээйи ылла. Былырыын батыа оноруутугар күрэх ыытыллыбыт буоллагына быйыл бадаайыга-улахан быһах көрүнэр буолла. “Эрэллээх доборум бадаайы” диэн күрэх кыйыылаагынан Степан Пахомов тахсан, кырдык бэйэтэ туспа суоллаах уус тахсан эрэрин билгэргэттэ. Кэскиллээх уус номинацияба Хангаластан сылдыар Семен Григорьев бэлиэтэннэ. “Дэгиттэр быһах” – күрэххэ П.Луковцев отут биэс кыттааччытан бастакы миэстэни ылла. Бастын уус уран оноруука кырдык киһи эрэ сөбөр онорууларын онорон чүрүппү ууна Василий Попов ааттанна.

Иккис күн ыытыллыбыт тимиртэн таптаан оноруллубут дамаскай ыстаал быһахтара күрэххэ Таатта ууна Сарыал Константинович Билюкин бастабыта соһуччу буолбата. Сарыал Билюкин Россия танымнаах күрэхтэргэ бастаан Сахабыт сиригэр дорҕоонноохтук ааттаппыт уус буолар. Онтон иккис миэстэбэ Чүрүппү ууна Попов Василий табыста. Василий

охсубут быһабын тобус араас тимири холбоон онордум диэн, дьэ хайдахтаах күрдүк үлэттэн быһах охсуллан, уһаарыллан тахсарын итэҕэттэ. Уһу миэстэни Сергей Петров (Хангалас) ылла. Хомус уустарын күрэхтэр Тааттаттан сылдыар Эдуард Тарабукин бастаата. Күрэхтэри ыппыт жюрига Тарбахов Иннокентий Иннокентьевич, Дьулустаан Бойтунов, Герман Хатылаев, Николай Додохов, Роман Готовцев, Василий Попов үлэлээтилэр. Жюрины Неустроев Борис Федорович, Мандар Уус баһылаан көһүлэн ытта. Борис Федорович чахчы да норуот киэн туттуон туттар киһитэ, республикабыт уустарын түмэ тардар сыаллаах киэн далааһыннаах үлэтэ өссө да салҕанна.

Сылтан сыл бу күрэххэ Сахабыт сиригэр араас муннуктарыттан кыттар уус эбиллэн иһэрэ үөрдэр. Онтон «Таатта» түмсүү бу бэрт сэргэх тэрээһинигэр республикабыт атын оройуоннарын түмсүүлэрэ кыттынан күрэххэ кыттар бэйэлэрин уустарын өйөөн кэлэр-барар проеэстарын төлөөн кытыннараллара буоллар дьэ кырдык кыттааччыта да эбиллиэ этэ. Уонна кыахтаах тэрилтэлэр биридиилээн урбаанньыттар бэйэлэрин бириистэрин туруораллара буоллар күрэх күүрээнин өссө күүһүрдүө эбиттэр. Онтон күрэхти иилээн саҕалаан ыппыт Николай Акимовка «Таатта» түмсүү тэрийээччилэригэр бары кыттыбыт уустарга барба махтал буолуохтун. Дьону-сэргэни кэрэхсэтэр онорууларыгытынан аҕа ууһун ааттата турун!

Андрей КОНСТАНТИНОВ.

САХА КЫЫННААХ БЫҺАҔА

*Туох баарый киһиэхэ
Түн былыртан бу күнгэ
Тыыннаах хаалар туттуттан
Туттан кэлбит тэрилэ?*

*Биилээх, унуттаах арааһа,
Уһун, кылгас охсуу тимир
Батыйатыттан, батаһыттан
Быһыччатыгар тийэ көрүнэ.*

*Омук араас норуоттара
Ол саҕаттан баччаба
Илдэ кэлтэр сүтэрбэккэ
Или туттар сэттэрин.*

*Ол сизиринэн өбүгэбит
Быдан дьыллартан сүтэрбэккэ
Олох сайдыы тэҥинэн
Быһабын ордорон аҕалбыт.*

*Сахам кыыннаах быһаба
Саха баарын тухары
Сүппэт аргыс доҕоро,
Туттар туттаах атаһа.*

*Былыргыттан өбүгэбит
Быһах ууһа дьоммутун
Ытыгылыыр буолара,
Ытыс үрдүгэр тутара.*

*Сахам охсуу быһаба
Сытыы биитэ сыппаабатын,
Кылыс кылаана сүппэттин,
Салгыы тутсарылла туруохтун.*

*Сахам кыыннаах быһаба
Аар саарга аатырдын,
Саха аатын киэн сиргэ
Кэрэхситэ ааттааттын!*



ЭТНОЭКОНОМИКА АРКТИЧЕСКИХ РАЙОНОВ РЕСПУБЛИКИ САХА (ЯКУТИЯ) В УСТОЙЧИВОМ РАЗВИТИИ РЕГИОНА

Арктический регион Республики Саха (Якутия) включает 13 административных районов, в которых компактно проживают коренные малочисленные народы Севера – эвенки, эвены, юкагиры, долганы и чукчи.

В своей хозяйственной деятельности они продолжают традиции своих далеких предков – разведение оленей, промыслы пушных зверей, диких оленей, добычу рыбы, сбором дикорастущих ягод и лекарственных растений.

К началу 2014 г. в районах арктической зоны содержалось около 112,4 тыс. голов домашних оленей или свыше 68 % республиканского поголовья, в том числе в Усть-Янском районе – 20,9; Нижнеколымском – 20,4 и Эвено-Бытантайском районе – 16,2 тыс. голов. Здесь добывается белый песок, соболь, белка и другие пушные звери. В 2013 г. в регионе закуплено промысловой пушнины на сумму 23405,5 тыс. руб., что составляет 18,4% республиканских заготовок, на территории зоны добыто 150,7 т мяса диких оленей. Здесь производится промышленный лов ценных пищевых видов рыбы, которых в 2013 г. было выловлено около 4,4 тыс. т, что составляет свыше 90% валового лова по республике, только в Булунском районе 1426 т, Усть-Янском – 883 и в Аллаиховском районе – 522 т. Регион вызывает все больший интерес для развития охотничьего, рыболовного и других видов туризма. В последние годы население национальных поселков повсеместно все больше вовлекается в сбор и поставку на рынки городов и рабочих поселков республики даров природы – дикорастущих ягод, кедровых орехов, лекарственных растений, добычу останков мамонтовой фауны.

Вся хозяйственная деятельность этносов в сфере традиционного природопользования осуществляется преимущественно малыми организационными формами – родовыми общинами, национальными кооперативами, семейными и индивидуальными предпринимателями и т.д.

Из приведенного обзора видно, коренные народы арктической зоны Республики Саха (Якутия) традиционными занятиями участвуют в решении важнейших проблем республики – социально-экономического развития населения районов – укреплении продовольственной безопасности и развитию предпринимательства. Следовательно, хозяйственную деятельность, как сферу реальной экономики коренных малочисленных народов Севера правомерно рассматривать с позиций этноэкономической проблематики. Наибольшее распространение в стране определение понятия «этноэкономика» получило, как «традиционные виды трудовой деятельности, развиты в соответствующих этнических сообществах» (А.Тамбиев). В узком смысле под этноэкономикой можно понимать хозяйственную деятельность, основанную на архаическом, доиндустриальном организационном уровне и материально-техническом оснащении. Здесь зримо проявляется взаимодействие кочевого и полукочевого образа жизни, традиционных знаний, традиций, обычаев, культуры, психологии, идеологии, языковых воззрений и мотиваций. Трудовая деятельность осуществляется на открытом воздухе при



любых погодных условиях и при ненормированном режиме работы.

Специфические социально-экономические функции этноэкономики проявляются на примере арктической зоны республики:

- структурообразующей роли хозяйственной деятельности населения национальных поселений;
- амортизационной функции, смягчающей негативные проявления кризисных явлений;
- социально-экономическая функция этноэкономики способствует более полному использованию организационно-экономических, трудовых, биологических ресурсов, сельских территорий в удовлетворении социальных и экономических запросов этнического населения;

• функция сохранения традиционности в хозяйственной деятельности населения, обеспечивающей преемственность этноэкономики и культуры в достижении устойчивого социально-экономического развития региона.

В арктических районах республики можно выделить три направления развития этноэкономики:

- традиционно-этническое (охотничий и рыболовный промыслы, оленеводство, сельскохозяйственное производство, народные промыслы и ремесла);
- индустриально-этническое (переработка сельскохозяйственного, промыслового и лесного сырья);
- рыночно-этнический туризм – экологический, экстремальный, научный, этнический, событийный (традиции, обычаи этносов, фототуры, в экзотических местах создание этнодеревень, музеев под открытым небом и т.д.).

Этноэкономика региона имеет весьма благоприятные условия для организации на местах силами бизнеса создать здесь «точки роста» способных стать локомотивами вывода экономики национальных поселений на путь стабильного и устойчивого развития, способствовали бы самоорганизации сельской экономики, самозанятости населения развитию малого и среднего бизнеса.

Одним из важных признаков этноэкономики является органическая связь производственной деятельностью с ведением домашнего хозяйства (родовые общины, кооперативы, семейные хозяйства, индивидуальное предпринимательство). Такое сочетание позволяет более полно использовать потенциал домохозяйств — природных ресурсов, участие домохозяйств в производстве и глубокой переработке добываемого сырья, производстве товаров народного потребления, в том числе национальных сувениров, лекарственных средств и т.д. Труд в этой сфере неиндустриальный, базируется в основном на знании, умении и опыте передаваемых из поколения к поколению. В этой сфере деятельности представляется возможным трудоустроить на условиях частичной занятости подростков, инвалидов, пенсионеров, домохозяек.

Для развития институтов этноэкономики и этнопредпринимательства в новых условиях экономического и социального развития арктической зоны республики и оказания реальной помощи населению в освоении этнобизнеса следует:

- создать разветвленную сеть по оказанию информационных и консультационных услуг желающим развивать самозанятость и малый бизнес;
- на базе вузов и сузов, научных учреждений, бизнес-инкубаторов организовать курсы по обучению основ этнопредпринимательства;
- в программу развития сельских территорий включить подразделы по этноэкономической деятельности;
- создать региональную модель устойчивого развития этноэкономики в условиях арктической зоны Республики Саха (Якутия).



В организации и координации этнобизнеса в традиционных отраслях арктических районов должны принять активное участие Министерство сельского хозяйства и продовольственной политики, Министерство по делам предпринимательства и туризма РС (Я), Ассоциация коренных малочисленных народов Севера РС (Я) и другие общественные организации всех уровней.

Новое направление экономической деятельности северных народов должны найти поддержку на всех уровнях государственной власти на местном региональном и федеральном, в том числе в рамках реализации Концепций устойчивого развития сельских территорий Российской Федерации, Республики Саха (Якутия), подпрограммы «Экономическое и социальное развитие Арктической зоны РФ на 2012-2020 годы».

Р.И. ДОНСКОЙ,
СПБИЭУ, к.э.н.



ХЭБДЕНЬ АЗБУКА

А: Ая, Ая, Аячан,
Ая ай асаткан.
Атикарду, асалду
Аничалби эмүддэн.

Б: Батур хони бэзекэн,
Боря булэрбу бутумэн
Кусиндулэ эттиды
Борис дюлай мучуддан.

В: Варя Варшавадук,
Владик Владивостоктук,
Витя Витимдук,
Володя мэн гэрбэди городдук
Выставкала эмритэн.

Г: Гуго гару гэлэттэн,
Гуго гулум гулдайи,
Гору, гору гэлэттэн,
Гуго гулум гуладдан.

Д: Дая, Дая, Даячан,
Дая докалу хулуттэн.
Докал нөчэлэ дочалан,
Дая докалу хэлкэнни.

Е: Еля есчимэчклэ есчимэттэн,
Есчидэйи манруттан.
Еля хони асаткан,
Есчимэчклэ дабдуканни.

Ё: Ёлка хэрдэлэн ёжик биддэн.
Ёжик ёлкав эрэлрэн.
Ёжик ёлка хэрдэлэн
Ёлка бокаттон бакран.

Ж: Жираф гэрбэ делгэнкэв
Жора журналла иттэн.
Жираф нонам никман
Жора мянчин көөттэн.

З: Зеркало залла илаттан
Зеркало хатлан
Зоя илаттан.
Зоя мэни көөттэн
Зоя нод асаткан.

И: Имана иманра урэчин.
Имана иманрач эвиддэн.
Иманра бэйкэм очиддан,
Имана урэчин бэйкэм.

К: Кэти кэрдэч кэрдэддэн,
Кэти нанрав кэрдэддэн.
Кэрдэдэни нанради
Кэти кэнчэв ханандин.

Л: Лена лентав хараттан
Лентач нюрити илчадин.
Лена нод асаткан
Лента нонман надавдин.

М: Микоду мэрэнтэв аничал
Мико мэрэнтэн хо нод.
Мико мэрэнтэч хулдаддан,
Мусэмникэн өрэнчин.

Н: Ната нод асаткан
Ната нотава аич хан.
Ната хо икэлэн
Нотач икэв икэддэн.

Нь: Ньюку, Ньюку, Ньюкучан
Ньюкучан гэрбэ нярикан.
Ньюкучан эвэч нярикан
Ньюку, Ньюку, Ньюкучан.

Нин: Ниньякан налу даладдан
Ниньякан хогдин кинялдан.
Ниньякан Нөкэ гэрбэлкэн
Нөкэ дулам качикан.

О: Опо окату даваддан,
Опра окатла тяматтан.
Опо тарав көөттэн.
Опо олрав бэйчимсэн.

н: нлики өгилэ хякитала,
нлики нэлики дьолтача.
нлики бокату кэвриддэн.
нлики нод делгэнкэ.

П: Питур пэктэрэвум гадици,
Пуляруку нантиснан.
Питур токив иттиди,
Палаткадук пөлпэнукэнни.

Р: Ракета дэгэддэн
Рома тала тэгэттэн.
Рома космосла дэгэддэн
Роман хони бэйкээн.

С: Сима самолету аявран
Сима летчик один.
Самолетач дэгдин
Сима бэилбу дьогутчин.

Т: Токи таннян хо эгден
Токи таннян габаня.
Токи гуд бөдэлди
Токи хинмач кунядин.

У: Уямкан удин дьогарман,
Урэкчэндүлэ улбунчин.
Уямкан учуна көөлкэн.
Урэкчэндүлэ бивэттэн.

Ф: Фаина фартуку тэттиди
Фаина алику хилкаддан.
Федя флагу дявриди
Федя төллэ гиркаддан.

Х: Христофор хуличам бэйчин
Хиникив, хорикив-да ман.
Христофор – буюсэмнэ
Христофор – бэлэмнэ.

Ц: Цапля – эрэк эгден дэги,
Циркуль – эрэк хэл дедан,
Цыпленок – дьог дэгин чиприн,
Цифра танганду нада.

Ч: Чидыга, чамакчан,
Чилика нян чивкачан
Ч игэлди нонапта
Чөрпэнидюр долчилра.

Ш: Шура шарикү хуриди
Шарикач эвиддэн.
Шура шарикан небати
Шура шарикан хокан нод.

Щ: Щеткач иити хилкадим
Щеткач ойи тэсчим.
Щетка надалкан дедан
Щеткайи аич дяватли.

Ъ,ь: Би манг илкэн бисэм.
Би дукундула нада бисэм.
Би дуй илкэн бисэм.
Би-дэ нада биннэвү.

Ы: Ы буквав тандинри
Мыло, дыгэн төрэндүлэ
Дыликэн, агды төрэлдүлэ
Нян-да Ы буквалкач.

Э: Эдик гэрбэв нярикам
Элэкэс-дэ би иттэм
Эдик гэрбэ нярикан
Эдуард гэрбэн один.

Ю: Юляла юла бисни
Юля юлач эвиддэн
Юла хинмач курукэттэн
Юля хокан өрэнчин.

Я: Яша Янанюн гяматтан
Яша Янав аявран
Яна ялраня нюрити
Яна идунь идаддан.

Анна ЛЕБЕДЕВА,
учитель эвенского
языка и литературы МБОУ
«Улахан-Чистайская средняя
общеобразовательная школа имени
Н.С.Тарабукина».

Автором азбуки на эвенском языке,
опубликованной в прошлом номере,
является Уяндина Тарабукина.

ӨРЭМКЭТТЭМ ХУНУ!

ӨРЭМКЭТТЭМ ХУНУ!

(Поздравляю вас!)

Энин аинна хурэлбэн
Төнкэври мэн дялби
Аявналби, ханилби,
Дёлакалби, элэкэлби,
Гудейси-дэ няталби,
Гэлэрий хүрэлби,
Ноди кэдыкэлби,
Эмыдди нэи анганич
Аймыкань өрусич
Илкань эвэдилич
нрэмкэттэм, хокымкаммым
Мявандуки алымыч!
Хэрлэвни экинсэн,
Хандусан үпэсэн,
Хандун-дамар гясан –
Нинакасан Эвдэ Чэ
ИКЭ ЭКИ гэрбылкэн.
Эрэк хери анган
Аюткан эмүдэн,
Несэч, дёбунь бивкэндэн!
Абгар, илгар билрэ,
Бүтэнэм омгалра!
Мэргынсэн нэриндэн,
Эвэлбүттэн дялысан,
Хо бидэн мявансан!
Хагдын ачча бидэн,
Эдэн окта бокна!
Бэкэттүсэн айчан бидэн,
Несу, талам бөгрэдэн
Хэвкидук гасчирам,
Би-дэ бэйди хиргэрым.
Хиргэриу искиндан,
Адит тачин бигрэдэн!
Гэлэ, дялбу, эвэсэл,
Илкын – эвэн иткидин
Аймулдань индидгэр!!!

Төрэрбу түлмачин, унукан-поясненияӨ

Аинна – природа, земля, окружающая среда
Дёлак – возлюбленный
Элэкэ – товарищ, приятель
Хани – родственник
Нинака – подруга – кэдыкэ
Дёбунь – успешно
Илгар – стойкий к болезням
Хэвки – боженька
Аймулдань – дружно
Итки – закон, устав, установка
Нята – внук
Индидгэр – будем жить, поживать

ГЯНУР БЭЭЛ ИКЭТЭН

(Песня друзей)

Эвэн, нёка биникэн
Аки нючи нунминюн
Харакунул оданур
нрэнгиддэп бэкэчин.
Хийэ-нэйи, хийэ-нэ.
Илын няма нюнэнмяр
Анганилдук хүлэку
Гяматникан аймыкань
Нөнур нунмил биддэг-э.
Хийэ-нэйэ, хийэ-нэ.
Эдуктэлу дюлэски
Кинки одан гямачин!
Несэч дюлу хиргэрэп,
Бэкэч бэйду несуттэл.
Хийэ-нэйэ, хийэ-нэ.
Гянул бэйл элгылит
Эдэн кадды кир мэргэн,
Эвэн, нёка нючилнюн
Дюлгачкалра аймулдань!
Хийэ-нэйэ, хийэ-нэ!



Евдокия БОКОВА.
Фото А. ИСАКОВА,
Сасыр 2010 г.



Клавдия Иннокентьевна МАКАРОВА,
учитель эвенкийского языка.

Эвенки с древнейших времен славились яркими, бесстрашными, мужественными женщинами, умевшими преодолевать сложные моменты нашей жизни.

Одной из таких женщин и является наша Зинаида Николаевна Пикунова.

Это поистине легендарная женщина, одна из самых ярких лидеров эвенкийского народа. Она идет по жизни смело и уверенно, обладает твердой гражданской позицией, выделяется редким, ценным качеством – умением убеждать разных людей, идти вперед, несмотря на все преграды.

Зинаида Николаевна всей душой болеет за свой народ, все делает для того, чтобы ее сородичи жили хорошо и достойно. Она зажигает в сердцах людей желание трудиться для блага своего народа.

Зинаида Николаевна одна из первых учителей Эвенкии стала кандидатом наук, создателем полного учебно-методического комплекса учебников и методических пособий для учителей эвенкийских школ. По её учебникам учились и учатся дети всего российского Севера.

Трудно переоценить ее заслуги. Зинаиду Николаевну как настоящего трудоголика отличает высокая работоспособность, преданность своему делу.

Ее главные жизненные принципы – делать свою работу честно, профессионально, качественно и ответственно.

Кроме учебников ею выпущены «Картинный словарь эвенкийского языка», «Книга для учителя начальных классов

Дорогие ВОСПОМИНАНИЯ

эвенкийской школы», «Книга для учителя 5-9 классов эвенкийской школы», «Сборник изложений по эвенкийскому языку», учебные пособия для начинающих изучать родной язык и многое другое. А в своих академических трудах «Буга дярин» – «Флора» и «Фауна» Зинаида Николаевна открыла нам огромный мир природы, который она очень любит и старается донести до нас названия каждой травинки, каждого насекомого. Мы, учителя, в своей работе часто обращаемся к ее трудам.

В 1976 году после окончания ЛГПИ им. А.И.Герцена я приехала в свою родную Золотинскую школу-интернат в Якутии и стала работать учителем эвенкийского языка в начальной школе и русского языка и литературы в старших классах.

В 1982-1983 учебном году мы впервые ввели обучение родному языку в старших классах, сначала в пятом классе и дальше эти дети изучали язык до девятого класса. Весной 1984 года из Министерства просвещения Якутии в нашу школу была отправлена программа по родному языку для 7-8 классов эвенкийской школы, составленная Зинаидой Николаевной Пикуновой. Бесконечно благодарны Александре Алексеевне Кудря, Надежде Яковлевне Булатовой и, конечно же, Зинаиде Николаевне за их работу над изданием первых учебников по эвенкийскому языку. Мы стали вести уроки по этим учебникам – это была огромная помощь для нас, для всех учителей эвенкийского языка.

Огромный толчок в совершенствовании методики преподавания эвенкийского языка для российских учителей оказали семинары-практикумы, организованные и проведенные Зинаидой Николаевной в Эвенкии Красноярского края.

В 1986 году с 7 по 10 апреля в п. Тура Красноярского края впервые был проведен российский семинар-практикум. Как потом оказалось, все благоприятные начинания, которые происходили в нашей учительской жизни, начинались именно в месяце апреле. Недаром приход весны ассоциируется у эвенков с обновлением жизни, с рождением новой жизни, ведь именно в апреле у важенков начинают рождаться оленята.

Из учителей Золотинской школы-ин-

терната посчастливилось поехать туда мне. В первый день перед гостями выступил председатель Эвенкийского окружного исполкома Василий Ефремович Чепалов. Он ознакомил гостей с экономическим положением Эвенкийского национального округа. Затем было яркое выступление Зинаиды Николаевны – организатора семинара. В своём выступлении она четко высветила проблемы, стоящие перед учителями начальных классов и учителями родных языков в старших классах. Она рассказала о новых подходах в воспитании и обучении детей народов Севера, дала консультацию, как работать с только что вышедшими новыми учебниками по эвенкийскому языку, призвала каждого учителя с полной отдачей работать на своем месте, чтобы сохранить наш язык и культуру. Учителями Туринской школы-интерната и Нидыма были показаны открытые уроки. Опыт своей работы представили замечательные учителя эвенкийского языка Чумак Надежда Ивановна, Омелькин Анатолий Григорьевич, а также профессионалы в своем деле: учитель русского языка Напалкова Людмила Ивановна, воспитатель Оёгир Нина Петровна, учитель музыки Биланин Николай Николаевич. Нина Петровна Оёгир организовала незабываемую творческую встречу учащихся Туринской школы-интерната, учителей с самобытным поэтом, самородком из простого народа Николаем Оёгиром. Николай Константинович рассказал нам о своей работе над новыми стихами, о работе в газете «Советская Эвенкия», где он выпускает страницу на эвенкийском языке.

Гости на этом семинаре увидели новые формы работы по воспитательной работе, обучению языку и этнической культуре эвенков. Педагоги Эвенкии снабдили нас, учителей из других регионов, методической литературой, книгами по национальной культуре эвенков, сборниками песен на родном языке, газетами «Советская Эвенкия», где были напечатаны статьи на эвенкийском языке и даже «Словарь» для начинающих изучать родной язык.

Окрылённые новыми идеями, вдохнувшие «глоток свободы» зарождения нашего общего дела, мы, учителя, вернулись в свои школы. ... И закипела работа



– ростки дали плоды. В нашей школе мы со старшеклассниками создали агитбригаду «Чоран» («Колокольчик»), в которой рассказывали о жизни таёжников, читали стихи на родном языке. Школьный хор начал петь эвенкийские песни по сборнику Николая Биланина, и ученики стали исполнять песни на родном языке. В школе зазвучали песни «Гудей дуннэ», «Орорво иргичимни», «Орончикан», «Луча». Впоследствии некоторые дети стали пытаться сочинять песни на родном языке и исполнять их на конкурсах и других школьных мероприятиях. А 27 апреля 1987 года мною был проведен первый открытый урок эвенкийской литературы по теме «Алитет Немтушкин – эвэды поэт».

В апреле 1989 года я вновь побывала в Туру у своих новых друзей. Зинаида Николаевна Пикунова организовала второй семинар по теме «Обучение родным языкам в условиях двуязычия в школах

Севера». В Туру я поехала с учителем начальных классов Семёновой Татьяной Прокопьевной. На этот раз Зинаида Николаевна Пикунова пригласила на встречу с учителями родных языков редактора Ленинградского издательства «Просвещение» Зою Ивановну Ковалеву и автора учебников по эвенкийскому языку II и IV классов Надежду Яковлевну Булатову. Зоя Ивановна познакомила нас с новинками учебно-методического комплекса по эвенкийскому языку и литературе и дала рекомендации, как работать с уже имеющимися учебниками. Надежда Яковлевна рассказала учителям о своей новой работе «Говоры эвенков Амурской области», прочитала лекцию «О роли эвенкийского литературного языка». Зинаида Николаевна сообщила, что при НИИ национальных школ будут создаваться лаборатории, которые будут заниматься изданием новых пособий по языкам народов Севера, нацелила учителей-практиков на совместную работу с учеными,

призвала каждого учителя проявить энтузиазм и работать творчески. Оёгир Нина Петровна на этот раз провела вечер памяти Николая Оёгира (его не стало в 1987 году) под удивительно красивым названием со словами из стихов поэта «Пусть живут костры далёких предков на эвенкийской маленькой земле!». И этот семинар очень много полезного дал всем учителям и школам российского Севера.

В 1989 году в нашей школе была создана региональная (проблемная) группа учителей эвенкийского языка, которая стала заниматься разработкой методики преподавания родного языка. В планировании методической работы учителями главное внимание было уделено сохранению, развитию эвенкийского языка и национальной культуры. В классах, где раньше велось преподавание родного языка, содержание программ было изменено в сторону усиления практической направленности. При составлении планирования в этих классах были увеличены часы на развитие разговорной речи. Учителя на своих уроках работали над задачами вовлечения учащихся в осознанный процесс учения, пробуждения национального самосознания, постоянного поддержания интереса к изучению языка. За эти годы в школе сложился коллектив учителей, убежденный в важности сохранения языка. Педагогический коллектив работал над проблемой «Совершенствование методов обучения и формирования языка предмета – путь повышения качества знаний». Росту теоретической и психолого-педагогической подготовки учителей способствовали курсы повышения квалификации в Якутске и Ленинграде. В школе проводились теоретические семинары, психолого-педагогические консультации, методические конференции. Семинары всегда носили чёткую целенаправленность и исследовательский характер: каждое занятие было поиском новых оптимальных технологий воспитания и обучения с учётом особенностей национальной школы, этнопсихологических особенностей учащихся.

В течение многих лет мы сотрудничали с учителями разных регионов Якутии, российского Севера, где проживают эвенки, знакомились с опытом работы учителей русского, иностранного языков.

Результаты работы поиска активных форм и методов воспитания и обучения были показаны на первом республиканском семинаре учителей эвенкийского языка по теме: «Проблемы преподавания эвенкийского языка» в апреле 1990 года. Теперь уже к нам в Золотинскую школу-интернат приехали учителя родных языков из районов Якутии, Бурятии,

Амурской области и из Эвенкии Красноярского края.

Незабываемым событием летом 1977 года для иенгринцев стал приезд группы кинематографистов из Москвы, которая снимала в окрестностях Иенгры художественный полнометражный фильм «Злой дух Ямбуя» по повести Григория Федосеева.

Жители Иенгры снимались в массовых сценах в этом фильме. Это были мои земляки: Дмитриевы Николай и Мария, Анатольев Михаил Иванович, Наумов Валерий Степанович, Маркова Зоя Михайловна, Мартемьянова Зоя Кирилловна, Зиганшина Раиса Гарбузовна и многие другие. Детей играли Дмитриев Юра, Наумов Константин, Марков Евгений. Артист Валерий Кавалеров, весельчак и балагур, вечерами возле костра играл на гитаре и пел песни. Это он, заметив музыкальные способности мальчика, посоветовал Жене Маркову всерьез заняться музыкой. Евгений Михайлович Марков сейчас наш единственный из мужчин мелодист и исполнитель эвенкийских песен.

Иенгринцы вспоминают, как собирали по всему селу предметы обихода таежников для декораций фильма, как с интересом наблюдали за съемками. Одного из главных героев проводника-каюра играл наш водитель совхоза Дмитри-

ев Николай. Когда ему надо было ехать на продолжение съемок в Крым, он взял отпуск за свой счёт.

Кинорежиссёр, снявший фильм «Злой дух Ямбуя», Борис Бунеев удостоен премии имени Джека Лондона за лучший художественный фильм на международном кинофестивале об Арктике во Франции.

Одними из главных героев повести «Злой дух Ямбуя» являются замечательные старики Лангари и Карарбах – эвенки. Автор их описывает с любовью и великолепным знанием их быта и жизни. Роль мальчика Битыка досталась ученику Золотинской школы-интерната Дмитриеву Юре.

В повести описана еще одна героиня Сулакикан – мать Битыка. Сулакикан в фильме играла Пикунцова Зинаида Николаевна. Зинаида Николаевна как никто другой подходила для этой роли. Бунеев правильно угадал в ней черты Сулакикан. Ведь Григорий Федосеев, автор повести «Злой дух Ямбуя» о Сулакикан писал: «Держит себя Сулакикан свободно, бойко отвечает Долбачи (проводнику), сама что-то расспрашивает, изредка кивая головою в мою сторону. В её разговоре манера держать себя перед незнакомыми людьми полная непринужденность. Это черта присуща всем эвенкийским женщинам».

Вот такая она – героиня моих дорогих воспоминаний – многогранная, сильная, мужественная, негибаемая ни перед какими трудностями Зинаида Николаевна Пикунцова! Мы знаем, она и сейчас находится в творческом поиске, поздравляем с Днем рождения, желаем творческих удач, успехов, побед, много-много радостей и долгой счастливой жизни! Желаем Вам ни при каких обстоятельствах не унывать, не падать духом! Мы Вас любим и надеемся на встречи с Вами!

Зинаида Николаевна, балдыдяк инэңидис! Би синэвэ эрэгэр дёнчадым! Дёнчадым, экудылва гугдалва турэрвэ си минду гунчэс минци дюдүв, Иеңнэду, 1992 аңҕаниду! Сот уруниңнэм синнун бакалдыми, синнун турэтмэтми. Эситкэн-дэт дёним, он палаткаду Иеңнэду улгучэндечэс, он си Глафира Макарьевна Василевича Ленинградскай областыту гэлэктэдечэс, тадук таду нуңаннун бакалдычэс. Дукумчэс бо дукувуна (книгу) мэнңиливи индуливи. Ая бимчэ. Он тэли гундэңэс?

Кэ, аят, авгарат бидекэл! Кэтэе синду сэнея, урунэ, кутуя! Окин-мал бакалдыдыаңат!

Клавдия Иннокентьевна МАКАРОВА, звезды турэн алагумнин, г. Нируңна. Гиравун 2015 аңҕани.

Зинаида ПИКУНЦОВА сжителями Иенгры, Съезд эвенков России, г. Нерюнгри, 2009 г.



ОТКРЫВАЕМ НОВЫЕ ИМЕНА...

На Дне эвенкийского языка, что прозодил в Доме дружбы народов имени Кулаковского 17 февраля встретились единомышленники, кто болеет за культуру и язык своего народа.

С одним из них, Джулустаном Сидоровым мне удалось поговорить.

После Нового года он организовал поездку по Южной Якутии с гастролями, Тунгусский тур, как он это называл. Вот что он рассказал...

— 5 января выехали с Якутска в составе Дмитрий Лебедев, Александр Погодаев и я. С осени мы в плотном графике занимались записью песен, так вышло, что в основном это оказались тунгүзские певцы — эвены и эвенки. Конечно, когда мы записывали новые песни, мы начали планировать наши поездки, пропаганду культуры языка, новые диски наших северных исполнителей, которых оказалось на удивление очень много.

Итак, целью нашей поездки была пропаганда традиционных отраслей, а именно оленеводства. Александр презентовал свой новый диск «Томпо — эвэн буган. Томпо — край эвенов», и перед исполнением песен, рассказывал о том, как ее написал. А это истории о нелегком быте оленевода — сам Александр является бригадиром стада и всю свою жизнь провел в тайге со своими оленями. Его слова затронули души слушателей. Не удивительно, многие, кто пришел на концерты в наслегах сами не по наслышке знают о жизни тайгаченов, оленеводов и охотников.

Якутск-Хатыстыр- Угоян-Иенгра-Якутск

Мы дали четыре концерта, из них два в Хатыстыре. В каждом селе Дмитрий Лебедев показал мастер-класс по исполнению Сээдьэ. Люди восприняли на «ура!». Мне кажется, что это от того, что мало таких концертов, концертов именно с такой тематикой. Якутская эстрада звучит и по ТВ и на радио, мы же предлагаем новый продукт. Конечно были и есть артисты, исполняющие на языках народов Севера. Но мы находим и открываем новые имена... Об этом я расскажу несколько позже. Таким образом, нами собрана довольно обширная медиатека с музыкой и песнями на языках народов Севера Якутии и соседних регионов. Можно вы-

пустить не один диск антологий. А пока мы запускаем эти песни по окончании концертов и начинаем этнодискотеку...

До этого в марте 2014 года мы уже ездили в Тяню, Хатыстыр.

Идея создать свою студию витала давно. И вот результатом стал презентованный Александром Погодаевым диск.

Студия звукозаписи «Тунгус рекордз»

Осенью родовая община «Возрождение» из села Иенгра выиграла написанный мной и единомышленниками грант в Департаменте по делам народов РС(Я), и я хочу выразить благодарность всем, кто принимал в этом участие, за поддержку и понимание.

Как я уже говорил, с сентября нами выполнен большой объем работы, создано достаточное количество песен, что уже сейчас хватило на три диска — один на эвенкийском, два на эвенском языках.

По качеству записанной музыки мы ничем не уступаем существующим на данным момент в Якутске студиям.

У нас много исполнителей из разных районов и даже из других субъектов РФ. Перечислю, Александр Константинов — Нюрмаган из Иенгры, Ангелина Софронова из Амурской области, Мария Дмитриева, Александр Погодаев, Петр Погодаев, Василий Неустроев из Тополинского, Петр Кейметинов, Василий Черный из Себяна, Маргарита Иванова из Угояна, Герман Стручков из Хатыстыра и другие.

Основной задачей нашей команды является сохранение самобытной песенной культуры коренных народов Севера, мы стараемся записывать исполнителей из далеких мест компактного проживания КМНС, где еще сохранился родной язык. И так выходит, что наши певцы не являются профессиональными артистами, зачастую без музыкального образования, простые оленеводы, рыбаки и охотники.

Кочевой фестиваль

Планируем гастроль по Южной Якутии и Амурской области в марте этого года. Программа очень обширная, планов много. «Сплотить народ, что мы есть, нас много, поднять дух», — основная идея. Покажем своих артистов, сородичей — эвенков и эвенов.

Летом хотим поехать вплоть до Байкала, может даже посетим и китайских сородичей. Вообще, идея кочевого фестиваля подразумевает охват всех коренных народов Дальнего Востока, мы не будем закидываться только на тех, что живут в Якутии. Очень интересно будет посетить амурские народы, финноугор. Да и думаю, что в Якутии будет интересно посмотреть и послушать наших артистов.

Пожелаем команде Джулустана Сидорова успехов в работе!

Андрей ИСАКОВ.



ДЕТИ РИСУЮТ СКАЗКИ



1

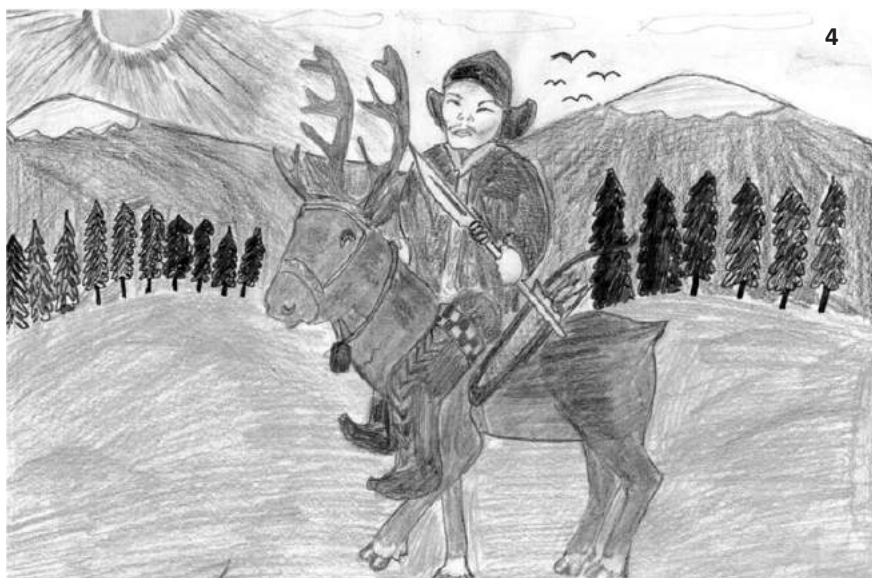
1. Дима ЯРОПОЛОВ
2. Костя БУБЯКИН
3. Настя ДИОДОРОВА.
4. Алена ОХЛОПКОВА
5. Иван ПОПОВ



2



3



4



5

Нимнакан – героический эпос эвенков

ПОЛОЖЕНИЕ

республиканского конкурса сочинений, приуроченного 100-летию эвенкийского сказителя Трофимова Николая Гермогеновича «Культурное наследие Н.Г. Трофимова – Ньюкучана»

«УТВЕРЖДАЮ»

Глава МО «Национальный
наслед Анамы»

Соловьев А.И

25 февраля 2015 года

1. Общие положения

1.1. Конкурс сочинений «Культурное наследие Трофимова Н.Г.– Ньюкучана» (далее – Конкурс) проводится в рамках мероприятий, посвященных 100-летию эвенкийского сказителя Трофимова Н.Г.– Ньюкучана.

1.2. Настоящее Положение о проведении Конкурса сочинений (далее – Положение) устанавливает цели и задачи, определяет права и обязанности организаторов и участников Конкурса.

1.3. Организаторами Конкурса являются Краеведческий музей с. Кутана Алданского района, ГБУ ДО МО РС(Я) «Республиканский центр развития дополнительного образования и детского движения», Республиканская газета коренных народов Севера «Илкэн».

2. Цели и задачи Конкурса

2.1. Популяризация сказаний Трофимова Н.Г. – Ньюкучана среди обучающихся.

2.2. Содействие творческому самовыражению и личностному развитию обучающихся.

2.3. Знакомство с культурой, традициями коренных народов Севера, нравами и обычаями эвенков через сказания знаменитого эвенкийского сказителя.

2.4. Воспитание чувства патриотизма у подрастающего поколения.

2.5. Выявление творческого потенциала и поощрение одаренных детей.

3. Участники Конкурса

3.1. К участию в Конкурсе приглаша-

ются обучающиеся 5-11 классов общеобразовательных учреждений, учреждений дополнительного образования.

3.2. В целях создания равных условий для всех участников, Конкурс проводится в двух возрастных группах:

1 группа: 5-7 классы

2 группа: 8-11 классы

3.3. В каждой группе будут определены победитель и призёры.

4. Сроки и порядок участия

4.1. Конкурс проводится с 25 февраля по 25 марта 2015 года.

4.2. Участник предоставляет только одну работу.

5. Требования к предоставляемым материалам

5.1. К участию принимаются работы только собственного сочинения.

5.2. Сочинение должно быть написано эвенкийском (желательно), якутском, русском языках.

5.3. Объем: не более 4 страниц.

5.4. Сочинения предоставляются в печатанном и электронном виде.

5.5. Работы не рецензируются и не возвращаются.

5.6. Титульный лист должен включать: название сочинения, фамилию и имя ученика, класс, полное название и адрес образовательного учреждения.

5.7. Текст сочинения оформляется с учетом следующих требований:

- работа выполняется в текстовом редакторе Microsoft Word;
- стиль Times New Roman —14, интервал —1;
- поля по 2 см с каждой стороны;
- выравнивание по ширине.

Работы отправлять на электронный адрес:

egmav@mail.ru



6. Критерии оценки конкурсных работ

- соответствие тематике конкурса;
- стилистическая и языковая грамотность;
- художественность (мысль, чувство, переживание, выраженные через художественный образ).

7. Подведение итогов

8.1. Подведение итогов конкурса состоится 30 марта 2015 года.

8.2. Все участники, приславшие качественные, соответствующие всем требованиям работы, получают Сертификат участника.

8.2. Победитель и призёры Конкурса награждаются дипломами.

8.3. Лучшие работы будут напечатаны в республиканской газете коренных народов Севера «Илкэн».

Результаты Конкурса будут размещены на сайте ГБУ ДО МО РС(Я) «Республиканский центр развития дополнительного образования и детского движения».

ВЛАДИМИР ИОХЕЛЬСОН. НАЧАЛО ЮКАГИРОВЕДЕНИЯ

Владимир Ильич Иохельсон (1855-1937) положил начало научному юкагироведению. В середине 80-х годов XIX в. он был арестован за революционную деятельность и сослан в Якутию. Здесь он занялся исследовательской работой, хорошо себя зарекомендовал и в 1895-1897 гг. принял участие в Сибиряковской экспедиции, в которой он отвечал за сбор материалов по юкагирам. По результатам экспедиции Иохельсон опубликовал несколько работ, наиболее значительным из которых были «Материалы по изучению юкагирского языка и фольклора, собранные в Колымском регионе». Уже в этих ранних работах он сделал ряд важных выводов:

- анализируя «взаимодействие различных племенных элементов», выявил, что юкагиры и чукчи являются аборигенами Северо-Востока, а якуты, тунгусы и ламуты – пришлыми народами;

- изучая язык, заявил, что «юкагирский язык ничего общего не имеет с уральско-алтайскими языками»;

- на основе сопоставления словообразования в юкагирском языке с языками индейцев Северной Америки, а также аналогиях в фольклорных сюжетах и верованиях, выдвинул гипотезу о генетических связях народов Северо-Востока Азии и Северной Америки.

Именно последнее заключение легло позже в основу новой научной концепции «американоидов Азии», широко распространенной в начале XX в. и получившей теоретическое обоснование в работах одного из крупнейших этнографов того времени Франца Боаса. Именно Боас стал инициатором новой экспедиции к юкагирам (1900-1902), организованной в рамках Северо-Тихоокеанской Джезу-повской экспедиции и руководителем которой был приглашен В.И.Иохельсон. Значение этой экспедиции трудно переоценить, достаточно только привести следующие цифры: было собрано около 3000 этнографических экспонатов, сняты 41 лицевых гипсовых слепков и около 900 антропометрических замеров, сделано 1200 фотографий, записано 150 текстов рассказов, мифов и преданий, 56 фонографических валиков с записью живого языка, помимо этого множество черепов и археологических находок, даже небольшие зоологическая и ботаническая коллекции, словарь юкагирских слов (более 7000 единиц). Конечно, только часть этой огромной коллекции являлось юка-



гирской, но для осознания значения этой работы достаточно сказать, что ни одна из последующих экспедиций к юкагирам во II половине XX в. даже близко не смогла приблизиться к подобным результатам, записи живой юкагирской речи просто бесценны. Конечно, эта экспедиция произвела впечатление и на самих юкагиров, которые еще в течение десятилетий вспоминали о ней.

По материалам экспедиции В.Иохельсон написал несколько статей, и трехтомную монографию о юкагирах. В ней дано описание хозяйства, материальной культуры и религиозных представлений юкагиров. Значительно меньше внимания уделено исследованию общественного строя. Долгое время эта монография была практически недоступна нашим исследователям, только в 2005 году она издана на русском языке в переводе В.Х. Унарова.

В этом исследовании В.Иохельсон дает обоснования своей теории американоидности палеоазиатов на огромном фактическом материале. Он рассматривает параллели в таких элементах материальной культуры, как строение традиционного жилища, покроя одежды, подробно рассматривает сходства в погребальных обрядах, сравнивает религиозные представления и фольклорные сюжеты. Для доказательства своих положений он приводит и антропологические данные, собранные в ходе экспедиции его женой Диной Иохельсон-Бродской.

Большое внимание им было уделено



анализу юкагирского языка. В результате он нашел родственные связи юкагирского языка с урало-алтайскими языками «не с лексической стороны, а чисто психофизиологической, т.е. со стороны механизма и комбинации звуков. Так, например, рассматриваемые языки можно назвать, как и урало-алтайские языки, агглютинативными». В дальнейшем Иохельсон отказался от этой точки зрения, вернувшись к проблеме юкагирского языка и написав по заказу Академии Наук СССР специальную статью. В ней он, рассмотрев словообразование, которое идет в юкагирском языке, в основном, с помощью суффиксов и префиксов (только с глагольными формами) и сопоставив систему спряжения переходных и непереходных глаголов, показал параллели в юкагирском и индейских языках. Одновременно он указал наличие этногенетических связей юкагирского языка с языками коттов и енисейских остяков.

Итак, научная деятельность В.И. Иохельсона положила начало научному юкагироведению. Он стал первым исследователем, который комплексно подошел к научному изучению юкагиров. Опубликованные им материалы позволили сохранить для науки данные о языке и традиционной культуре юкагиров, привлекли внимание многих ученых к «юкагирской проблеме».

Вячеслав ШАДРИН.

Өкүйэ уонна Өмчэни

Өкүйэ быраатынаан Өмчэнилин олус иллээхтэр. Күнү быһа балааккаларын таһынаабы тыаны булаллар.

Айылҕа барахсан, саамай ситэн-хотон турар кэмэ. Сир ана, ордук сугун буһан оҕолор анаан, сугуннаан сии бараллар. Өкүйэ улахан киһи наар быраатын үөрэтэр адынаттаах ээ. Дьонуттан истибитин, билбитин барытын быраатыгар кэпсиир-ипсиир, дьаһайар. Оҕотун иннигэр улахан киһи буолан көстө сатыыр. Ону бырааппыт оройунан көрбүт киһи улаханлык долоҕойугар уурбат, онон соробор кыһырсан, табыйсан да ылаллар.

Ол курдук эмдэй-сэмдэй сүүрүү анаардаах хааман, күн айы сугуннуур сирдэрин булан, сынньана таарыйа сиргэ халлааны одуулуу-одуулуу сыттылар. Күммүт ип-итиинэн тыкпыт аҕай, ол да буоллар халлаанна муус-манан былыттар оргууй аҕай усталлар. Оҕолор манньк былыттары кэтээн көрөллөрүн сөбүлүүлэр аҕай. Бу былыттарга кинилэр билэр кыылларын, оннооҕор хаһан да харахтаабатах, кинигэҕэ эрэ көрбүт сөмөлүөттэрин, борохуоттарын, үүнээйилэри майгынната көрөллөр. Балайда сыппыттарын кэннэ, Өмчэни аччыктаабыт аатырда, эдьий киһи Өкүйэ

ырбаахытын сиэбиттэн сарсыардаангы аһылыгыттан ууруммут лэппиэскэтин эмти тутан оҕотугар уунна. Эмискэ лэппиэскэ минньигэс сыта, муннуларын кычыгылатта. Ийэбит олус да минньигэс лэппиэскэлээх, манньк минньигэс лэппиэскэ ханна да суох ээ, – дии саныы сытар кыысчаан. Онтон ойон туран субу күп-күөбүнэн көрөн турар, сугуннарын ытыстарыгар үргүү-үргүү сиэбитинэн бардылар. Балайда сиэт уол тотон, аны дьырикилии сүүрдэ. Ол курдук сүүрэкэлээн баран, кыра киһи сылайбыт аатыран дьыэлиир буоллулар. Өмчэни быһыйа сүрдээх, атабын тилэҕэ харааран олорор. Ол курдук сүүрэн истэхтэринэ Өкүйэ биирдэ абытайга түбэстэ. Быраата тигээйи уйатын тоҕо үктээн барбыт, тигээйилэр, кэнники иһээччи Өкүйэ үрдүгэр түспүттэр. Кыыс ытаан-соҕоон балааккатыгар тийибитэ, быраата туох да буолбатабын курдук чэйдии олорорун көрөн, өссө бууһа баран ытаата. Ханньк да ааттабыл, эмп-том быһыһаабат буолла. Онуоха ийэтэ саамай ыраах уурбут хасаһыттан, кэмпиеэт биэрэн уоскутта. Өкүйэ улаханлык эчэйбит киһи, ийэтин ньылбэҕэр олорор чизэскэ тиксэн, уоскуйан, устунан утуйан хаалла.

1

Рисунки 1. Анастасия МОШ
2. Т. ЯНЬШИНА
3. Аяна СОЛОВЬЕВА



Возвращаясь к вопросу о языке...

О работе старшего научного сотрудника НИИ НШ МО РС(Я) Кейметина В.А.

«Эвенско-русский словарь. Толкование и этимология»

По ходу работы над словарем мне неоднократно приходилось знакомиться со многими положениями словаря и от всей души радоваться тому, что за эту очень сложную работу взялся один из знатоков эвенского языка, большой мастер эвенского художественного слова поэт Василий Афанасьевич Кейметин – Көөтти Көөтмэtti. Составителем словаря проведена очень важная работа, которая под силу только большому коллективу специалистов. Но Василий Афанасьевич успешно справляется и один. Бережно относясь к исследованиям предшественников, Василий Афанасьевич собрал воедино все положительное, что накоплено до него от носителей языка, не подвергшихся влиянию других языков.

Вместе с тем, Василий Афанасьевич проявил творческий подход к делу, обогащая фиксированную в словарях лексику многими лексемами, которых нет ни в одном из действующих словарей. Подобные дополнения составляют в зависимости от начального знака слова до 20 и более процентов. Составитель словаря по многим проблемам языка достаточно аргументированно и убедительно высказывает мнение, нередко опровергающие выводы предшественников.

В результате чего эвенско-русский словарь В.А. Кейметина имеет ряд существенных преимуществ по сравнению с действующими словарями.

Предшественники В.А. Кейметина при переводе и толковании семантики эвенского слова стремились подогнать ее под семантику слова из русского языка, что чаще всего лишал этнической специфики значения того или иного слова. Василий Афанасьевич стремится максимально сохранить первоначальную семантику слова, заложенную предками в это слово. Подобный перевод и толкование значения слова позволяет ему раскрыть этнические особенности восприятия мира предками эвенов и особенности их национального словотворчества.

Для подтверждения нашего мнения приведем несколько примеров. Во всех действующих словарях мы находим слова **булэ** со значением «болото, тина, водоросль» и слово **булэн**, по мнению большинства специалистов, означающее «враг или юкагир». Василий Афанасьевич очень убедительно доказывает, что слово **булэн** означает не враг, не тем более не юкагир, а «обитатель или житель болотистых мест», так как оно образовано от слова **булэ** «болото, тина, водоросль» присоединением суффикса **-Н**, образующего существитель-

ные со значением обобщения.

Разумеется, жители горных мест не всегда доброжелательно относились к жителям болотистых мест. По этой причине слово **булэн** приобрело производное значение «враг или юкагир», которое ошибочно зафиксировано специалистами как основное значение слова **булэн**.

В.А. Кейметин далее приводит слова, производные от слова **булэ**, большинство из которых мы не находим ни в одном из действующих словарей. **Булүн** «болотистость», **булүн** «ограниченная болотистость» или «болотистость по окраинам», **булүр** «сплошная болотистость» или болотистость на огромной территории», **булүндэ** «обитатель болотистых мест» (о птицах). Составитель словаря далее приводит образование прилагательных, глаголов, наречий от некоторых из этих существительных: **булүндэй** «образоваться ограниченной болотистости», **булүрдэй** «превратиться в сплошную болотистость».

Василий Афанасьевич практически впервые раскрывает разницу функционального значения суффиксов **-Н**, **-Н** **-Р**, **-НДЭ** в эвенском словотворчестве.

Отталкиваясь от данных «Сравнительного словаря тунгусо-маньчжурских языков», изданных под общей редакцией эвеноведа проф. В.И. Цинциус, В.А. Кейметин убедительно выявляет этимологию эвенских лексем. Но и здесь составитель словаря делает не только значительно больше, но идет дальше, проявляя творческий подход к делу. Так, тунгусоведы, в том числе и эвеноведы прошлого, выясняя этимологию слова, чаще всего говорили о влиянии других языков на тунгусские и эвенские языки. Василий Афанасьевич, опираясь на исторические данные отечественной и зарубежной литературы, на данные специалистов других языков, приводит много примеров влияния тунгусо-маньчжурских, в том числе эвенского языков, на тюркские, в частности якутский, на монгольский, русский и, даже на китайский, языки. Так, географическая лексика тунгусо-маньчжурских, в том числе эвенского, языков стала основой многих топонимов и этнонимов азиатской части России, Севера Китая, Маньчжурии, Монголии, Японии и т.д.

В.А. Кейметин приводит много фактов, опровергающих преждевременные выводы и неправильное употребление лексем предшественниками. Так, на основе конкретных данных В.А. Кейметин уточняет значение отдельных суффиксов существительных, числительных, местоимений, глаголов и других частей речи

эвенского языка. В этой связи можно привести только один из многих примеров. Предшественники Кейметина и его современники считали и считают, что существительные, оканчивающиеся в основе на неусеченный **Н**, множественное число образуют заменой конченного **Н** на **Р**. На самом же деле аффикс **-Р** в данном случае является словообразующим суффиксом, присоединением которого образуются существительные со значением обобщения, например: ед.ч. **асаткан** «девушка», мн.ч. **асаткал** «девушки» и **асаткар** «девичество» (возраст); ед.ч. **нүркэн** – мальчик, юноша; **нүркэл** мальчики, юноши; **нүркэр** «юношество» и т.д. Игнорирование данной роли суффикса **-Р** выводит из активной лексики эвенского языка несколько десятков слов со значением обобщения. В этой связи должен сказать, что и мне, доверяясь выводу лингвистов, в своей творческой деятельности приходилось использовать аффикс **-Р** в качестве показателя множественного числа, но практика разговорной речи подтверждает правомерность вывода В.А.Кейметина о словообразующей роли суффикса **-Р** в подобных случаях.

Использование составителем словаря алфавита и орфографии, предложенных кандидатами филологических наук К.А. Новиковой и В.Д. Лебедевым, только усиливает научную обоснованность словаря, приближает его к разговорной практике эвенского языка, характерной для всех говоров и диалектов, так как эти предложения основывались на результатах исследований эвеноведов всех поколений.

В эвеноведении, по мнению В.А. Кейметина, утвердилось ошибочное мнение о литературном языке. Согласно этому мнению литературным языком эвенов принят ольский говор восточного диалекта. Василий Афанасьевич свое мнение обосновывает тем, что признание лексики лишь одного говора литературным говором языком резко ограничивает возможность эвенского языка, так как ольский говор, а также примыкающие к нему быстринский и пенжинские говоры отражают природную среду Охотского приморья, ее растительный и животный мир, образ и уклад жизни именно в этой среде. Большинство же эвенов расселены в разных природно-климатических зонах, имеющих иную флору и фауну, несколько иной, приспособленный к этой среде образ и уклад жизни. Так, язык эвенов тундренной зоны точнее отражает особенности этой зоны, ее растительный и животный мир, образ и уклад жизни эвенов в условиях данной зоны. Язык эвенов горно-таежный, таежной зон лучше отражает

особенности этих зон. С учетом этого Василий Афанасьевич считает необходимым включить в литературную лексику эвенского языка все то, что создано многими поколениями эвенов на базе собственно эвенских и тунгусо-маньчжурских закономерности словообразования. Все это, по мнению составителя словаря, значительно обогащает эвенский язык. Надо подчеркнуть, что Василий Афанасьевич и в данном случае абсолютно прав, так как признание ольского говора литературным языком эвенов было осуществлено далеко до начала глубокого изучения особенностей всех говоров и диалектов. Василий Афанасьевич полагает, что редуцированность гласных и тенденция к исчезновению глухого фарингального щелевого согласного, отмечаемого эвеноведами как особенность говоров восточного диалекта, в том числе ольского говора, являются на самом деле влиянием особенностей языков аборигенных этносов северо-востока России, частности, чукотского и корякского языков.

Таким образом, Василий Афанасьевич не просто собрал воедино все, что накоплено до него, а высказал новое слово в эвеноведении, значительно обогатил лексику эвенского языка, фиксированную предшественниками. Толкование и выявление этимологии эвенских слов написаны простым, доступным для любого читателя языком, что ни в коем случае не снижает его научную и практическую ценность. Словарь является новым словом в эвеноведении. С учетом всех этих преимуществ следует как можно быстрее издать данный словарь и он должен стать настольной книгой каждого учащегося старших классов, студентов, учителя, преподавателя и исследователя эвенского языка. Необходимость быстрого издания словаря вызвана еще тем, что составитель словаря находится в критическом возрасте и следует ему дать возможность высказать все то, что он знает.

А.В. КРИВОШАПКИН,
Народный писатель Якутии,
Председатель комитета
Государственного Собрания (Ил
Тумэн) РС(Я) по проблемам Арктики и
КМНС.

20 марта 2005 года.

ЮКАГИРСКИЙ АНСАМБЛЬ

«ЙЭРПЭЙЭДИЭ»

ЗАПИСАЛ АЛЬБОМ

СОВМЕСТНО С МОСКОВСКОЙ ГРУППОЙ

Семейному юкагирскому ансамблю «Йэмпэйдэиэ» (Солнышко) исполнилось 25 лет. Свой юбилей ансамбль решил отметить в столице нашей страны – в Москве.

Солисты семейного юкагирского ансамбля «Йэмпэйдэиэ» (Солнышко) – Инесса, Люкодие и Рагытына под руководством своей мамы Анастасии Куриловой провели пять насыщенных дней в Москве.

Концерты с участием «Йэмпэйдэиэ» с большим успехом прошли в московском клубе «Архикон» и на Всероссийском фестивале природы «Первозданная Россия». Также они записались в студии звукозаписи совместно с группой «Kalutaliksiuak».

Kalutaliksiuak – московская группа, существует с 1992 года. Стилистика группы основана на арт-симфо-психоделик-краут-джаз-спейс-роке. Отличительной особенностью является использование этнических мотивов культур народов Севера.

Как рассказала Анастасия Курилова пресс-службе Ассоциации КМНС Якутии, таким образом, благодаря совместному проекту с «Kalutaliksiuak» образовалась новая группа под названием «Эдилвэй» («дающий жизнь», юкаг.). Диск с записью новой группы планируется к выпуску в апреле этого года. Возможно на фестивале творчества коренных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ «Кочевье Севера» в рамках выставки-ярмарки «Сокровища Севера» 22-26 апреля состоится презентация альбома «Эдилвэй».

Ассоциация КМНС РС(Я).



НАШ ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС: 35814

В НОВОМ ВЕКЕ ЧИТАЙТЕ ИЛКЭН!

Газета зарегистрирована в Саха-Якутском территориальном управлении Министерства РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций. Свидетельство ПИ № 19-0489 от 10 марта 2004 г.

Учредитель:
Правительство
Республики Саха (Якутия)
Издатель:
АУ РС(Я) «Сахапечать»
Генеральный директор
Филипп ПЕСТРЯКОВ

677000, г. Якутск,
ул. Орджоникидзе, 31, каб. 107
тел. 34-43-64, факс 34-39-17
ilken@inbox.ru

www.sakhapechat.ru

Главный редактор
Андрей ИСАКОВ
Над номером работали:
Дария КРИВОШАПКИНА
Валентин ИСАКОВ
Владислав ДОЛЛОНОВ

Время подписания номера
в печать по графику 17.00,
фактически – 17.00 27.02.2015 г.
Отпечатано в
ОАО «Медиа-Холдинг Якутия»
г. Якутск, Вилюйский пер., 20.

Тираж 626 экз. Объем 4 п.л.

Любая перепечатка материалов
допускается только с письменного
разрешения редакции.
Мнение авторов может не
совпадать с мнением редакции.

Цена свободная.

НА ВЫСТАВКЕ “ЖЕНСКИЙ ЛИК АРКТИКИ”

ПРЕДСТАВЛЕНЫ РАБОТЫ ЮКАГИРСКИХ МАСТЕРИЦ

24 февраля в Музее музыки и фольклора народов Якутии состоялось открытие выставки “Женский лик Арктики”, посвященный женщинам Арктики – носителям культуры народов Севера, которые внесли свой вклад в формирование коллекций музея.



Среди экспонатов представлены и работы юкагирских мастериц – Анны Васильевны Куриловой, Акулины Васильевны Слепцовой, Любовь Николаевны Деминой, Лидии Алексеевны Дускуловой, Светланы Алексеевны Ларионовой, других представительниц юкагирского народа.

В рамках вечера прошло и чествование хозяйки музея Аизы Петровны Решетниковой, которой исполнилось 70 лет.



Любовь ДЕМИНА.
ЧАЙКА МАТУШКАДЕ

Чайка матушкаде
С любопытством смотрит,
Я юколу готовлю,
Неспешно у реки.

Кишочки на зажарку,
Икорку на засолку,
Все косточки – собачке,
Головки на уху.

"А что же мне осталось?" –
Обиделась чайка, –
"Так ловко всё разделала,
Как бабка в старину".

"Не обижайся, чайка,
Родная матушкаде,
Тебя почетной гостьей,
Я приглашу к столу.

Матушкаде (юк.) – чайка
вилохвостая"

ЮКАГИРЫ ПОМНЯТ И ЧТЯТ ИОХЕЛЬСОНА

27 февраля в Арктическом государственном институте искусства и культуры по инициативе Ассоциации юкагиров РС (Я) состоялся вечер, посвященный 160-летию известного этнографа, ученого, основоположника юкагироведения В.И. Иохельсона.

Зинаида Ивановна Иванова-Унарова., канд. искусствоведения, рассказала о жизни и деятельности Владимира Ильича Иохельсона, о своей работе с мужем Владимиром Харлампьевичем Унаровым над переводом труда В.И. Иохельсона «Юкагиры и юкагиризированные тунгусы», о своем последнем посещении Американского музея естественной истории и работе над коллекциями Иохельсона.

Г.Н. Курилов., д.ф.н., поэт, общественный деятель, поделился своими воспоминаниями и рассказал о некоторых материалах В.И. Иохельсона, собранных на Нижней Колыме в 1902 г.

П.Е. Прокопьева., к.п.н., сделала сообщение о Коргодонской группе лесных юкагиров.

С.Н. Курилова., к.ф.н., дала обзор современных научных исследований в области юкагирского языка и культуры в ИГИИПМНС СО РАН.

М.Ю. Чепрасов., к.б.н., нс Музея мамонта СВФУ, остановился на традиционных мировоззрениях юкагиров, связанных с мамонтами, и проводимых научных

исследованиях в этом направлении.

В.С. Акимова., к.и.н., познакомила с деятельностью общественных организаций юкагиров.

В.И. Шадрин подвел итоги вечера и вручил гостям в дар настенные календари к 160-летию В.И. Иохельсона, изданные при поддержке администрации Верхнеколымского улуса.

Вячеслав ШАДРИН.

На фото автора: Самона Курилова рассказывает о своих исследованиях в области языка и культуры юкагиров.

